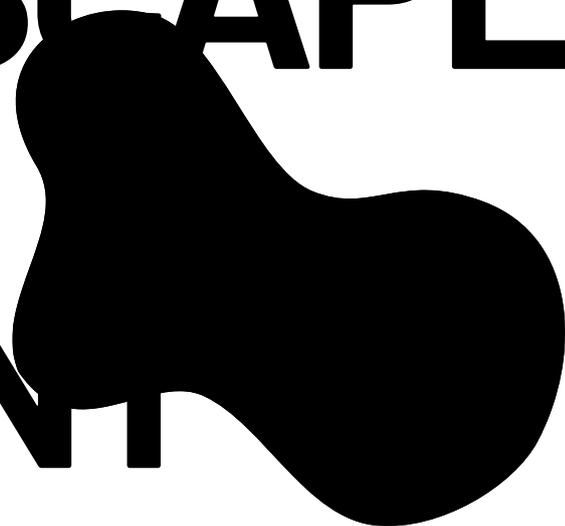


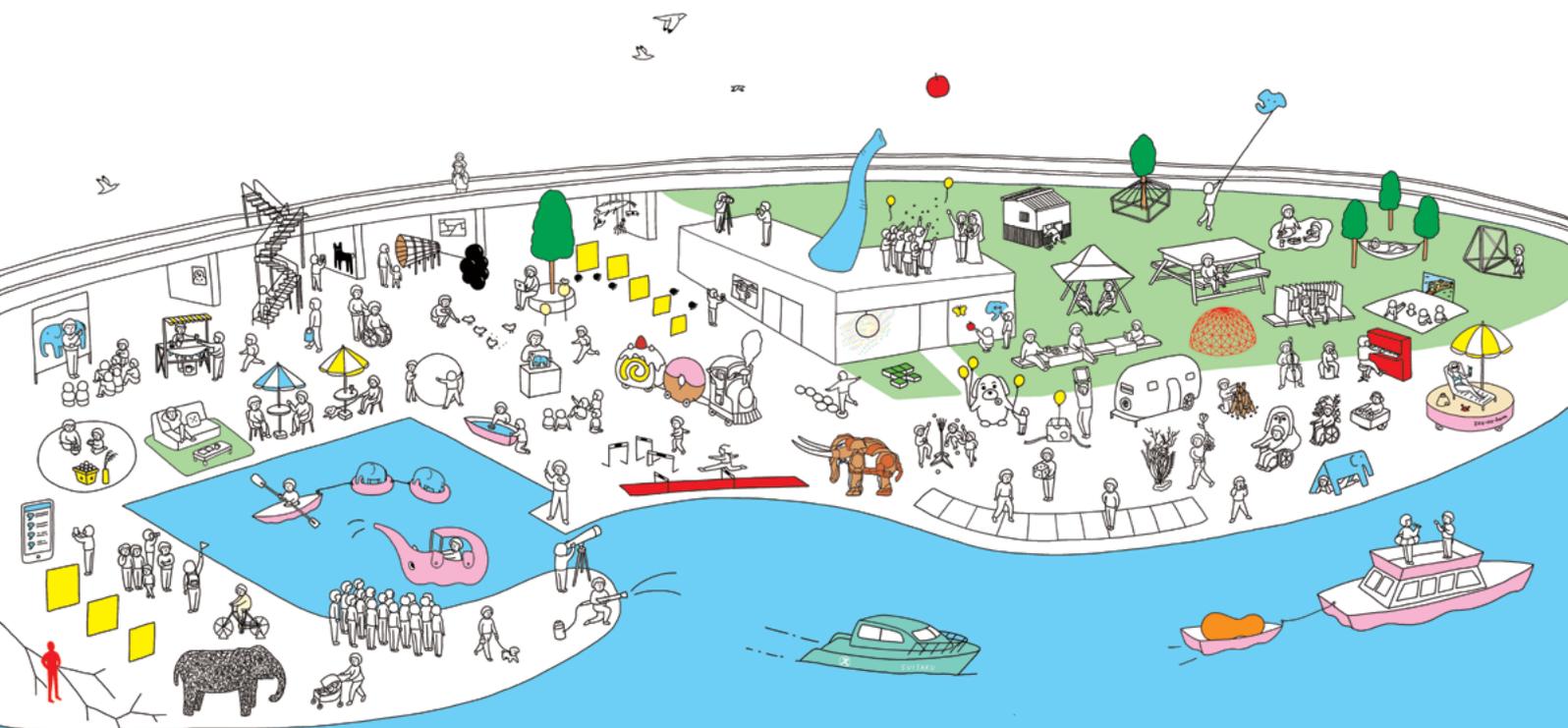
**ZOU-NO-HANA
FUTURESCAPE
2019/20
DOCUMENT
BOOK**



CREATIVE EXPERIMENT

—すべての人の創造性が生きる
公共空間を目指して—

PUBLIC SPACE FOR THE CREATIVITY OF ALL



象の鼻テラスは2009年、横浜開港150周年記念事業である象の鼻地区のパーク整備により設けられた。象の鼻パーク内の無料休憩所であり、2004年に起動した創造性による都市再生ビジョン「クリエイティブシティ・ヨコハマ」を推進する「創造界隈拠点」とも位置づけられている。そして、重層的な運営管理ミッションを担う事業者を選定するプロポーザルが実施された結果、スパイラル/株式会社ワコールアートセンターが受託し、今日まで運営を担っている。

我々はアートの創造性がまちづくりにも効果を発揮するという信念に基づき、アートをまちに開く実験を旺盛に行ってきた。例えば、省エネ技術とアートを融合し新たな夜景演出を試みる「スマートイルミネーション横浜」。障害のある方々と協働する「横浜ランデヴープロジェクト」。世界各地の港湾都市との相互交流を持続的に行う「ポート・ジャーニー・プロジェクト」。その他、ボランティアによる観光案内、地域の子ども、学校との協働事業、週末を中心に開催するマルシェなど、年間200を超えるプログラムを実施している。

一方、テラス館内とパークの一体活用がミッションの一つとなっていながら、土地の管理者、地域との関係性などから、それが容易に進行しないという課題もある。また、ユニバーサルデザインの導入、視認性の向上、木陰の不足、プロムナードからのアクセス向上など、活動を通じて具体的に解決すべき課題も多く顕在化してきた。そして、2019年開館10周年を迎えるにあたり、こうした課題

Zou-no-hana Terrace was built in Zou-no-hana Park in 2009 as part of the redevelopment in the area to mark 150 years since the port of Yokohama opened. It is a free facility for visitors to rest and also a “creative center” for promoting the Creative City Yokohama urban renewal vision launched in 2004. After a proposal process to select the operator for this multilayered mission, Spiral/Wacoal Art Center was chosen and has continued to run the facility until the present.

Based on the principle that the creativity of art is an effective tool in urban development, we have energetically engaged in carrying out experiments in opening art up to the city. One of these has been Smart Illumination Yokohama, an attempt to create a new nightscape through the fusion of energy-saving technology and art. Another is the Yokohama Rendez-vous Project, done in collaboration with people with disabilities. Yet another is Port Journeys, an ongoing series of mutual exchanges with other port cities around the world. Each year, we organized a program of over two hundred activities and events, from volunteer sightseeing guides to projects in partnership with local children and schools, and weekend markets. On other hand, we have sometimes faced challenges in terms of working with the managers of areas outside the terrace

を俯瞰し、創造的に解決すべく、「FUTURESCAPE PROJECT(フューチャースケープ・プロジェクト)」を企画した。

企画にあたり、多くの事例を研究、参照した事はいうまでもない。アートの世界では第二次世界大戦後、多様な表現活動がジャンルの垣根を越えて展開された。それは人間中心的な社会の有り様を模索する状況と呼応するように、自由で実験的なものであった。オノ・ヨーコも参加した前衛芸術運動フルクサスとも協働したドイツ出身のアーティスト、ヨーゼフ・ボイスは、芸術の社会化を唱え、アクション(今日でいうパフォーマンス)を通し、多くの人、まちとともに、関係性の美学を実現しようとした。それはやがて政治活動にもつながり、評価の分かれるところではあるが、後のアーティストに大きな影響を与えた。他にもスペクタクルな大規模作品を展開し、まちの景観を一変させたクリスト。不在の彫刻の台座を使い、公募による市民の表現活動の場を創出したアントニー・ゴームリーの「ONE & OTHER」など、鑑賞者と社会に開かれた表現活動の取り組みに注目し、計画を深めていった。

具体的には、多様な市民、子ども、高齢者、障害者、外国籍居住者、観光客などを招きワークショップを開催し、それぞれの立場での課題や理想を伺った。また、まちづくりにおける気鋭の論客やステークホルダーを招き、旺盛に議論を重ねた。こうしたプロセスを経て、公募によりアイデアを収集し、提案者自らがプログラムを実施することとした。結果として100のアイデアが集まり、これら全てを実現すべく、開催日直前まで関係各所と調整、議論を重ね、そのほぼ全てを実現した。

and with others in the community, since the integrated use of the terrace and the park is not formally part of our mission. Over the course of our activities, many issues that require concrete resolutions have appeared, not least introducing universal design, improving visibility, a lack of shade, and improving access to the promenade. In 2019, to welcome our tenth anniversary, we organized the Futurescape Project as a way to look comprehensively at these problems and find creative solutions.

Needless to say, we researched and referenced numerous examples for this project. In the postwar art world, a wide range of practices developed across disciplines and fields. These were liberated and experimental efforts, as if in response to the search for how things are in our anthropocentric society. The Germany artist Joseph Beuys, who collaborated with the avant-garde art movement Fluxus, whose members included Yoko Ono, advocated the socialization of art and, through “actions” (what we would today call performances), sought to realize a relational aesthetics alongside many other people and communities. That would eventually lead to political activism and opinion is divided on it, but it certainly had a great impact on later artists. Another example is Christo, who created large-scale, spectacular works of art that transformed the landscape of a city. We also furthered our plans by looking at artistic practices that were socially engaged or participatory,

そして2020年、この記念事業の成果を継承し、これまで展開してきた他の公共空間活用型のプロジェクトを「FUTURESCAPE PROJECT」に統合し、より総合的に、強気に推進することを決意した。新型コロナウイルス感染症の拡大は、SDGsの達成やカーボンニュートラルの実現など、今日的かつ世界的な社会課題を浮き彫りにしている。

こうした社会課題の創造的な解決に向け、アーティスト、クリエイターが伴奏者となって、市民が主体的に活動する機会と場を公共空間に実現することが「FUTURESCAPE PROJECT」のコンセプトである。

「FUTURESCAPE PROJECT」は、公共空間のステップアップの道程となり、新たな公共を生む。我々は、地域在住者のみならず、観光客も含む市民が、寛容で創造性豊かなまちづくりに参加することを望む。それこそが新たな横浜スタイルであり、これを構築するのが、私たちの責務と自認している。

本書では、こうしたプロジェクトのコンセプトを広く共有すべく、2019、2020年度の事業内容を記録としてまとめるとともに、プロジェクトを推進してきた関係者のコラムを掲載した。コラム執筆者の皆様をはじめ、これまでの活動にご参加、ご協力くださったすべてのアーティスト、関係者、市民の皆様に深く感謝するとともに

such as Antony Gormley's One & Other, which made use of a vacant plinth as a platform for members of the public who applied to occupy and express something. Specifically, we invited various members of the public—from children to senior citizens, people with disabilities, foreign residents, and tourists—and held workshops where we asked them about challenges and ideals from their respective positions. We also held lively discussions about community development with up-and-coming commentators and stakeholders. Following this process, we then issued an open call for program ideas to be implemented by the proposers themselves. As a result, we collected a hundred ideas and then, in the hope of making them all happen, threw ourselves into discussing and arranging things with the necessary parties right up to the last minute, and were ultimately able to realize almost all of them.

In 2020, inheriting the achievements of that tenth-anniversary programs, we resolved to integrate the projects using public space we have developed to date into this Futurescape Project, and move things forward more comprehensively and robustly. The spread of the Covid-19 brought topical and global social challenges to the fore, not least achieving the Sustainable

に、本書を通し、より多くの方にこのプロジェクトに参加いただくことを期待している。

2021年3月
象の鼻テラス アートディレクター
岡田勉

Development Goals and carbon neutrality. The concept behind the Futurescape Project is to turn our attention to creative solutions to these social challenges and, accompanied by artists and creatives, realize opportunities and places in public space where ordinary members of the public can engage in activities independently.

The Futurescape Project is a path for improving public space and produces a new “public.” We hope that citizens, including not only residents in the area but also visitors, participate in shaping a tolerant and creatively rich community. That is indeed the new Yokohama style and which it is our duty to build. This publication brings together documentation on the programs undertaken in 2019 and 2020 in the hope of sharing widely the concept behind our project, and also includes columns by people involved in fostering the project. Along with expressing my sincere gratitude to the contributors as well as all the artists, peers, and members of the public who have helped or participated in our activities to date, it is my wish that this publication inspires even more people to get involved in the project.

Tsutomu Okada
Art Director, Zou-no-hana Terrace
March 2021



02 ご挨拶

PART 1—ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2019

- 11 コンセプト/開催概要
- 15 アイデア一覧
 - TYPE A 滞在する
 - TYPE B 遊ぶ・参加する
 - TYPE C 鑑賞する
- 52 プロセス
- 54 募集要項
- 56 提案者アンケート
- 59 クレジット一覧

PART 2—ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2020

- 61 コンセプト/開催概要
- 63 会場図
- 64 プログラム一覧
- 80 来場者アンケート
- 82 クレジット一覧

コラム

- 84 小泉雅生(建築家/象の鼻パーク・テラス設計者)
- 89 椿昇(アーティスト)
- 92 榎藤由紀子(横浜市文化観光局文化芸術創造都市推進部長)

02 Message from the director

PART 1—ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2019

- 11 CONCEPT/OUTLINE
- 15 PROGRAM
 - TYPE A Staying
 - TYPE B Playing and Participating
 - TYPE C Viewing
- 52 PROCESS
- 54 APPLICATION REQUIREMENTS
- 56 PROJECT PROPOSER QUESTIONNAIRE
- 59 CREDIT LIST

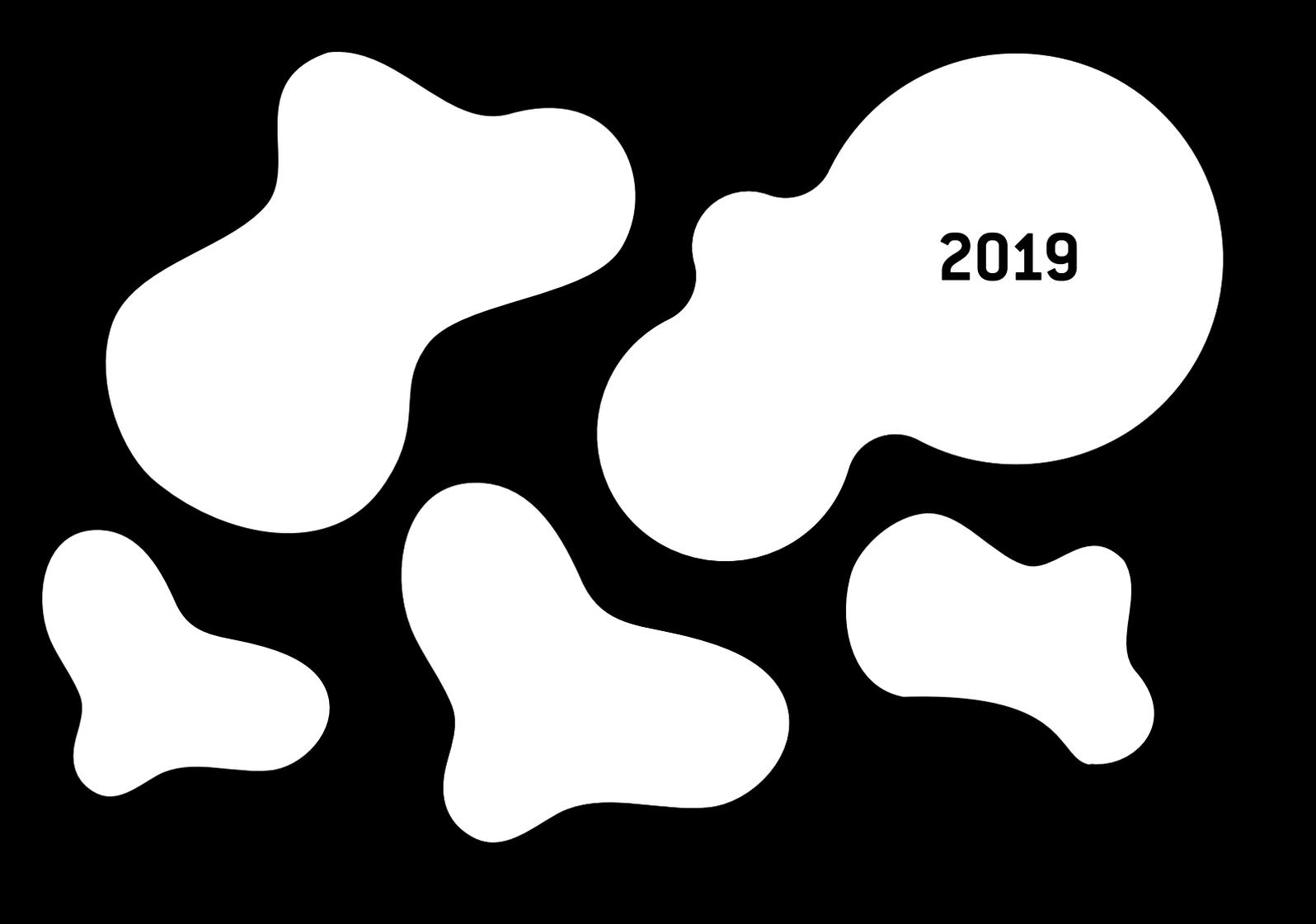
PART 2—ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2020

- 61 CONCEPT/OUTLINE
- 63 MAP
- 64 PROGRAM
- 80 VISITOR QUESTIONNAIRE
- 82 CREDIT LIST

COLUMN

- 84 Masao Koizumi/Architect,
Koizumi atelier/Designer of Zou-no-hana Terrace/Park
- 89 Noboru Tsubaki/Artist
- 92 Yukiko Gondou/Executive Director of Culture, Art and Creative City
Promotion Department, Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama





2019

コンセプト / CONCEPT

11

2019年コンセプト

2019年6月、象の鼻テラス開館10周年事業として、初回の「FUTURESCAPE PROJECT」を開催した。

開館から10年を迎え、象の鼻テラス、象の鼻パークの利便性、快適性について、さまざまな課題が顕在化していた。また、開館以来の課題である「パークとテラスの一体活用」についても、より積極的に取り組む機会が求められていた。

記念事業の構想にあたっては、こうした課題に創造的にアプローチすることを目標に定め、象の鼻テラス・パークの設計者である小泉雅生氏らを中心とする検討グループを設置。長時間にわたる議論を経て、象の鼻テラス、パークをもっと楽しく、もっと快適にすること、そのための具体的な取り組みについて、アーティストだけでなく市民からもアイデアを募り、それぞれが主体的に、自らのアイデアを実現することを事業の大きな方針とした。

この方針を実現するために、イベントの開催に先立ち、さまざまなトークイベントや意見募集、ワークショップなどを開催した。そしてその成果も生かし、実施プログラムの公募を行った。

長期間にわたるプロセスが実り、イベント開催時には10日間の会期中に100個のプログラムが実現されるという大きな成果を得ることができた。10秒、10分、1時間、1日、10日、10年のように、プログラムを楽しめる時間別で公募を行ったことにより、象の鼻パークの利便性を向上させる機能を兼ね備えた装置型の作品から、瞬間的に現れるパフォーマンス型の作品まで、多様な表現が集結したことも大きな特徴となった。各プログラムの実現に向け、提案者の求める支援内容と支援者をマッチングする企画を盛り込んだことや、提案者自身の活動により多くの協力が得られるなど、関係者の輪が広がったことも成果の一つである。

アーティストと市民、企業などが垣根を超えて参加し、さまざまな表現が混在した10日間の風景はまさに、これからの象の鼻を、これからの公共空間を予感させる「FUTURESCAPE」となった。

Futurescape Project 2019 Concept

The first edition of the Futurescape Project was held as part of the tenth-anniversary program for Zou-no-hana Terrace in June 2019.

A decade after opening, various challenges regarding the convenience and amenity of Zou-no-hana Terrace and Zou-no-hana Park had emerged. There were also calls for an opportunity to engage proactively with the issue of the integrated use of the park and the terrace apparent since the facility first opened.

For envisioning the anniversary program, a consultation group was set up led by Masao Koizumi, the original designer of the terrace and park, with the aim of finding creative approaches to these challenges. Following long discussions, it was decided to launch an ambitious project that would collect concrete ideas for how to make the terrace and park more enjoyable for users, which would be submitted not only by artists but also the general public, and that the project would then allow the proposers to independently make their ideas a reality.

Ahead of the event, various talks and workshops were held and opinions solicited in order to accomplish this plan. Harnessing these results, an open call was launched for proposals.

This long-term process bore fruit and the project could successfully realize a hundred individual proposals over the ten-day event. Since the project collected proposals for things that could be enjoyed over different durations (ten seconds, ten minutes, one hour, one day, ten days, and ten years), the project brought together a remarkably diverse array of ideas, from artworks installed in the park with the added function of making the park more convenient, to performances that appeared in the space only momentarily.

Featuring artists, members of the public, corporations, and more, and mixing wide-ranging forms of expression, these ten days were the Futurescape that truly conveyed a sense of what Zou-no-hana and public space will be like in the future.

象の鼻テラス開館10周年記念展「フューチャースケープ・プロジェクト」

会期: 2019年6月7日(金)~6月16日(日)

会場: 象の鼻パーク、象の鼻テラス

入場料: 無料

主催: 象の鼻テラス

共催: 横浜市

プロジェクトパートナー: 小泉アトリエ、abanba、ノマドプロダクション

特別協賛: 株式会社FREEing

協賛: 株式会社CREAM、株式会社スタック

特別協力: アンスティチュ・フランセ横浜 (横浜フランス月間2019)

提案者:

椿昇、さとुरさ、海岸通りカヤック同好会、TATANTANTAN、島田隼&石川教貴、岡谷祥平、中島崇+art port、東京大学 寛康明研究室、株式会社キャラクター工房、JIA神奈川 若手建築家+法人協力会、慶應義塾大学メディアデザイン研究科 Unexpected City プロジェクト、Boris Yu・Frances Lee、柳雄斗、MDひろはる、km orchestra (渡辺まこみ&池田恭子)、新人Hソケリッサー!、藤崎健吾、海老原祥子、ローランス・ベンツ×ルノー・ジャポン、あいらぼ、楽団ひとりふたりといっぱい、アトリエ・トオルワダ、古川亮・柳沼啓斗・笠原真紀、Party Barracks、一般社団法人 横濱まちづくり倶楽部、アンスティチュ・フランセ横浜、エリーパワー株式会社、劇空間音楽あやあね+J、さくら・アリス、チーム・ソラ、笹木一男、身体企画ユニット ヨハク、徳永宗夕+日下淳一、ジュリー・ステファン・チェン、BEYOND Disabilities~超障害~、堀清英、持田敦子、CAFE Ryusenkei、熊坂省吾、白川舞、横浜市立大学 鈴木伸治研究室+イクタケマコト、simizzly+大山木材、小泉アトリエ、リリアン・ブルジェア、象の鼻カフェ、向圭一郎、サロン・ド・紙芝居シアターの仲間たち、山本美沙子、武蔵野美術大学建築学科 チーム高橋、信耕ミミ、鈴木康広、オープンウェディング実行委員会、秋山直子、象の鼻テラス、青木大空、株式会社ありあけ、アルバン・ドゥ・ラ・シモーズ、イーガル×竹山小学校3年生、伊藤七生、芸術麦酒製造構想、小林朋子、女子美術大学 環境デザイン専攻「都市景観×照明デザイン」有志、杉本洋文研究室・slab×杉の町屋×おだわら名工舎×チルドリン、ストリートファニチャーコンペ実行委員会、曾谷朝絵、ノマドプロダクション、バンジヤマン・オープン、松本都、森川エリー、日本郵便 南関東支社、横浜税関、ヨコハマツキミ委員会、フラハラウ オ マカナニ、ロータスダグズラボラトリー、梅香家聡、黒沼彩葉、まいわい、横浜ミュージックスクール、Minato、C.C.、MonaLiza、バンドネオン仁詩、ゾウノハナ合唱部、横浜ヨコハマ、Sara Sawati、HINATEA、榎原徹+竹澤光人、神奈川大学 曾我部研究室、象の鼻テラス・ガイドチーム、高田彩美、生紙芝居、のげやまくんと星羊社と横浜トゥディ、UR都市機構 Open Kitanaka-Minami Project、伊藤キム&フィジカルシアターカンパニー GERO

ZOU-NO-HANA 10TH ANNIVERSARY FUTUREScape PROJECT

Duration: June 7 (Fri)~June 16 (Sun), 2019

Venue: Zou-no-hana Park, Zou-no-hana Terrace

Entrance: Free

Organizer: Zou-no-hana Terrace

Co-organizer: City of Yokohama

Project Partners: Koizumi Atelier, abanba inc., Nomad Production

Special Sponsorship: FREEing CO., LTD.

Sponsorship: CREAM INC., STACK Co.Ltd.

Special Cooperation: Institut français du Japon - Yokohama [The Month of France in Yokohama 2019]

Project Proposer:

Noboru Tsubaki, Risa Sato, Kaigandori Kayak Club, TATANTANTAN, Shun Shimada & Atsuka Ishikawa, Shohei Okaya, Takashi Nakajima + art port, Yasuaki Kakehi Laboratory, The University of Tokyo, Character studio inc., JIA Kanagawa Young Architects + Corporate of Supporters Association, Keio University Graduate School of Media Design, Unexpected City Project, Boris Yu・Frances Lee, Yuto Yanagi, MD open space group, km orchestra (Makomi Watanabe & Kyoko Ikeda), New comer "H" SOKERISSA!, Kengo Fujisaki, Shoko Ebihara, Laurence Bentz x RENAULT JAPON CO., LTD., AIBA Lab, Orchestra One, two and more, Atelier Toru Wada, Ryo Furukawa・Keito Yaginuma・Maki Kasahara, Party Barracks, YOKOHAMA AREA MANAGEMENT, Institut français du Japon - Yokohama, ELIY Power Co., Ltd., ayaane+j, Sakura Alice, team SKY, Kazuo Sasaki, Yohaku, Soseki Tokunaga + Junichi Kusaka, Julie Stephen Chheng, BEYOND Disabilities, Kiyohide Hori, Atsuko Mochida, CAFE Ryusenkei, Shogo Kumasaka, Mai Shirakawa, Yokohama City University Nobuharu Suzuki Laboratory + Makoto Ikutake, simizzly + ooyama-mokuzai, Koizumi Atelier, Lilian Bourgeat, Zou-no-hana Cafe, Keiichiro Mukai, Salon de Kamishibai Story Telling and friends, Fusako Yamamoto, Team Takahashi @MAU Architecture, Mimi Shinko, Yasuhiro Suzuki, Open Wedding Executive Committee, Naoko Akiyama, Zou-no-hana Terrace, Oozora Aoki, ARIAKE Co., Ltd., Albin de la Simone, Ygal x 3rd grade students at Takeyama Elementary School, Nanami Ito, ArtBeerPlan, Tomoko Kobayashi, JOSHIBI UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, ENVIRONMENTAL DESIGN, Hirofumi Sugimoto lab x Odawara Meikosha x Chirdrin, Street Furniture Competition Executive Committee, Asae Soya, Nomad Production, Benjamin Aubry, Iku Matsumoto, Ellie Morikawa, JAPAN POST Minami-Kanto Regional Office, Yokohama Customs, Board for Yokohama moon-viewing party, Hula Halau O Makanani, Lotus Dance Laboratory, Satoshi Umegae, Ayaha Kuronuma, maiwai, Yokohama Music School, Minato, C.C., MonaLiza, Bandoneon Player Hitoshi, ZOU-NO-HANA Chorus, YokohamaYokohama, Sara Sawati, HINATEA, Toru Kashihara + Hiroto Takesawa, Sogabe laboratory, Kanagawa University, ETB [Elephant Travel Bureau] Guide Team, Ayami Takada, Improvised Picture-Story Show, noyegamakun・seiyosha・yokohamatoday, Open Kitanaka-Minami Project team from Urban Renaissance Agency, Kim Itoh & Physical Theater Company GERO





TYPE A 滞在する

多彩な表現の集積となった全100プログラムを紹介するにあたり、提案者の設定した「時間」が、象の鼻パークをどのように過ごすものかを軸に、大きく3つのタイプに分類する。

一つめは滞在するためのアイデア。象の鼻パークでくつろいだり休憩するための機能を持つ設置型の家具や、パークでの過ごし方のヒントとなるインスタレーション・イベント、期間限定のオープンカフェなど、思い思いに過ごすためのアイデアが展開された。空間の規模は、ベンチやカウンターといった家具から、テント型の東屋まで大小様々。新規に設置されたものから既存の設備に付加するだけで場を変容させるものもあった。空間とともに、飲食や音楽ライブ、トークといったアクティビティを同時に提供するアイデアも登場した。会社員による、平日のある一日、パークをオフィス化させる提案は、新たに場の価値を見出す企画となった。象の鼻パークの空間の性質を細やかに観察し、木陰の不足といった機能的な改善点を創造的に変換したアイデアや、場所に物語を見出し付加するアイデアは、豊かな滞在時間を創出した。

TYPE A STAYING

The diverse program of one hundred ideas can be broadly categorized into three groups according to how the period of time set by the proposer was designed to be spent at Zou-no-hana Park.

One of the types were the ideas for "staying." These were ways for people to pass their visit freely, including furniture for relaxing in the park, installations and events that suggested how to spend time at the park, and pop-up cafes. The scale varied greatly, from benches, counters, and other furniture, to tent-style pavilions. Some proposals newly installed things in the park, while others transformed the space by adding to the existing facilities. Not only making use of the space, ideas also included activities like eating and drinking, live music, and talks. One proposal from a company employee converted the park into an office on a weekday, endeavoring to find new kinds of value there. Certain ideas closely observed the spatial qualities of Zou-no-hana Park, creatively engaging with the site's functional shortcoming of the lack of shade. Other ideas found stories in the park. In this way, the ideas conjured up enriching ways to stay at the park.



007



008



010



025



026



027

007——10日/10days

あいだ
in between中島崇+ art port
Takashi Nakajima+art port

梱包に使うストレッチフィルムが樹木を軸に広がり、光を透過させ心地よい空間を生み出した。提案者は、抽象的で目に見えず言葉にできない多くの「あいだ」に注視し、その具現化を試みた。鑑賞者は、ストレッチフィルムという皮膚や膜のような素材を通して、相反する物を相互的に捉えるそれぞれの「あいだ」を見出す。

008——10日/10days

Shells -Xと向き合うためのパーソナルスペース-
Shells - Personal Space for Facing with X -東京大学 寛康明研究室
Yasuaki Kakehi Laboratory,
The University of Tokyo

Shellsは、パブリックな場であえて周囲を遮蔽し個人的空間体験を生み出す仮設的造形物の可能性を考えるプロジェクト。シェルの中に入ると円形の開口部はパークの象徴的風景を見る窓として機能し、半透明な膜は外部の刺激を緩やかに遮りいつもと少し異なる場をもたらす。長谷川、寛両氏が2016年に考案した「Single-Stroke Structures」の手法で制作された。

010——10日/10days

ノマディック・ルーフ
Nomadic RoofJIA神奈川 若手建築家+ 法人協定会
JIA Kanagawa Young Architects + Corporate of Supporters Association

象の鼻パークに、可動式かつ東屋のような半屋外空間「ノマディック・ルーフ」が設置された。屋根の下には、テーブル、椅子、植栽などが置かれ、昼間はカフェとして、夜はバーとして、楽しい空間が出現した。飲食の提供やワークショップ開催などプログラムも多数実施された。木陰が少ない水際エリアに、潮風を感じながら、行みくつろげる抛り所の提案となった。

025——1日/1day

ポータブルビーチ
Portable beach一般社団法人
横浜まちづくり倶楽部
YOKOHAMA AREA
MANAGEMENT

横浜都心部において、多くの人々が行きたい・住みたいと思う魅力と活気に満ちたまちの実現に具体的に寄与するため一般社団法人格を取得した「横浜まちづくり倶楽部」の活動を街に開くプロジェクト。提案内容は、象の鼻パークのビーチ化構想から発展してきた「ポータブルビーチ」。真っ白な砂浜とビーチチェア、パラソルが海辺を飾った。

026——10日/10days

オープンカフェ
「オレンジナ・ビーチ」
OPEN CAFE
"ORANGINA Beach"アンスティチュ・フランセ横浜
Institut français du Japon -
Yokohama

フランス生まれのオレンジ果実炭酸「オレンジナ」から、南仏のビーチをイメージした期間限定のシーサイドカフェが登場した。キーカラーのオレンジとブルーが映え、海辺の空間を彩った。

027——10日/10days

オープンテラスといつでも充電サービス
Free space for anytime chargingエリーパワー株式会社
ELIY Power Co., Ltd.

来場者へのサービス提供として充電スペースを設けた。日常生活では同時に10台のUSB機器の充電に使える利便性と、万が一の時にはバックアップ電源として使える非常時対応を両立させたポータブル蓄電システム「ELIY ONE」(エリーパワー株式会社)を活用生まれたサービスである。



038



043



044



045



050



055

038——10日/10days

旅するカフェ
Traveling cafe

CAFE Ryusenkei

アメリカ製トラベル・トレイラー「AIRSTREAM」を電気自動車ニッサンLEAFでけん引し、常にベストな場所にアクセスできる移動型カフェ。象の鼻パークに10日間限定で出現した。北欧スタイルの車内と木陰の中に広げたオープンテラスが心地よいカフェ空間を生み出した。

043——10年/10years

海風の祠
Shrine of Sea Wind

アトリエ・トオルワダ
Atelier Toru Wada

様々な用途で使用できるドーム空間。物流、観光、文化、流れる人々、貿易、歴史など様々な要素が混合する象の鼻パークで、同時に流れる風を讀める祠が設置された。ドームの構造体には、海風に携わる様々な仕掛けが施され、時と共に用途が進化する構造体は、平和や繋がりを大事にする都市のシンボルとして表現された。

044——10日/10days

コゾウノイェ
Elephant Calf House
for small kids

小泉アトリエ
Koizumi Atelier

象をモチーフにしたテント。芝生の上で草を食む青い「コゾウ」がテントとなり、元気な「コゾウ」たちの秘密基地となった。テントがめくれ上がって耳となり、足と鼻の間から、中の活動が見え隠れする。象の鼻パークにある「コゾウのハナ」と呼ばれる防波堤の名残にちなんだテントである。

045——10日/10days

ガリバーディナー
Gulliver Dinner

リリアン・ブルジェア
Lilian Bourgeat

「スケール」をテーマとし、日常にありふれたモチーフを巨大化させる手法で注目を集めるフランス人アーティスト、リリアン・ブルジェアによる巨大ガーデンテーブルセット。テーブルとしても遊具としても、大人から子どもまで楽しむ事ができる。

050——10日/10days

スライサー
Slicer

武蔵野美術大学建築学科
チーム高橋
Team Takahashi
@MAU Architecture

横浜港を臨む芝生の丘に特別な居場所が生まれた。既存の石のベンチに取り掛り、スライスしたパネルの中にできた空間は、少しプライベートな性格を持った居場所となった。ベンチに座ると、目を避けながらもパネルの隙間から風を感じ、切り取られた横浜港の風景を眺めながら思い思いの時間が過ごせる。

055——1日/1day

ぞうさんマルシェ
ZOU-SUN-MARCHE

象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

ZOU-SUN-MARCHE(ぞうさんマルシェ)は「象の鼻で過ごす幸せな日曜日」をテーマに毎週日曜に開催されている。「売る」「買う」だけの関係を目的とせず、来場者と出店者、アーティストが出会い、会話することで生まれる豊かさや気づきを大切にすることがコンセプト。



056



057



067



092



093



099

056——1日/1day

Yokohama ~ Bay ~ Skyline

青木大空
Oozora Aoki

提案者による選りすぐりのイベントミュージックを流し、17時~20時の夕暮れから日没後のナイトタイムを演出。来場者は刻々と変わるみなとみらいの風景を一望しながら、天候や時間に合わせ選ばれた曲と、開け放たれた窓から流れこむ風によって、心地よい雰囲気を楽しんだ。

057——10日/10days

ありあけ横浜ハーバー
特別パッケージ
YOKOHAMA HARBOUR
Special Package株式会社ありあけ
ARIAKE Co.,Ltd.

横浜の銘菓「ありあけ横浜ハーバー」が、象の鼻カフェのマスクットである「青い象」をモチーフとし特別パッケージで登場した。海と幸福感をイメージし、あたたかい出会いの喜びを表現するものとして誕生した「青い象」は、ミナペルホネンのデザイナー皆川明によるもの。期間限定の特別なお土産アイテム。

067——1日/1day

「MIZUNOWA」を上げてピクニック!
Have a picnic on the
MIZUNOWA leisure sheet!象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

事業全体への支援を目的とした企画。カラフルなピクニックシート「MIZUNOWA」を芝生一面に広げ、象の鼻カフェの大人気メニュー「ゾウノハナソフトクリーム」を食べながらみんなでピクニックしよう、と呼びかけた。「MIZUNOWA」は、象の鼻テラスのプロジェクト「SLOW LABEL」の一環で、アーティスト曾谷朝絵が考案した作品である。

092——10日/10days

アーキテクチャー-絶えず
変容し続ける暮らしの装置-
Architecture -A trans-
formable device for living-神奈川大学 曾我部研究室
Sogabe laboratory,
Kanagawa University

提案者は、周辺の環境や関わる人々の手によって絶えず変容し続けることが未来の物の在り方だと考え、会期中、象の鼻パーク内を移動しながら、知恵や力、素材集めを周囲に呼びかけ、日々作り変えていった。関わる人やその時の状況に応じて暮らしの装置をデザインすることは、日常に変化をもたらすという考えのもと、提案者は未来の物の在り方をこの暮らしの装置を用いて実践した。

093——10日/10days

Activity-Models

小泉アトリエ
Koizumi Atelier

設計時に想定されたパーク内の人々のアクティビティを、「赤い人(マネキン)」によって可視化した提案。税関基礎や転車台を見るカップル、クイーンの塔を見上げる子どもなど、パーク内に点在する「赤い人」が、記号のように、象の鼻パークの使われ方や遺構・周囲のランドマークを示した。「赤い人」とパークの日常的な風景が重なることで、未来の象の鼻パークの風景を描き出す。

099——1日/1day

Work-ing Park!(会社員編)
Work-ing Park!(for office
workers)UR都市機構 Open Kitanaka-
Minami Project
Open Kitanaka-Minami
Project team from Urban
Renaissance Agency

海と公園のある横浜に毎日仕事に来ているのに、昼食時が夜の飲み屋以外は外に出ることもなく、その楽しさを享受できていない。そんな「会社員」に向けて出された提案である。イスやテーブル等貸し出し、必要なツールを持ち込んで仕事をしてもらうことにより、公園をオフィスの場として機能させた。ゲスト登壇者を招き公共空間の活用にもつかわるトークも実施された。



020

020——10日/10days

11日目の風景

A sight for the day eleven

あいばラボ
AIBA Lab

芝生の石のベンチに対応した家具と、海を眺めることが出来るカウンターの提案。「11日目の風景を変える」というタイトルには、実施期間の10日を過ぎても、家具やカウンターを置くことで生まれた新しい場の使い方や、その楽しさが持続して欲しいという提案者の思いが込められている。



041

041——1日/1day

あおぞらリビング
Re:being

横浜市立大学鈴木伸治研究室
+イクタケマコト
Yokohama City University
Nobuharu Suzuki Laboratory +
Makoto Ikutake

硬質な塗装面が多く、座る場所も少ない象の鼻パーク。提案者は、そんな公園の在り方を再認識し新しい状態にする、そしてリビングのようにくつろいでほしい、という気持ちを込めて「あおぞらリビング」を展開した。芝生やソファなどが出現し、コンサート、トーク、ワークショップ、飲食の提供など様々なアクティビティが楽しめた。寝転んで自分が

アートの一部になったり、ただ海を眺めてみたり、普段ここではできない事を1日だけ体験できる場所に変えるプロジェクトとなった。

アイデア / PROGRAM

TYPE B

遊ぶ・参加する

二つめのタイプは体験型である。そして体験型の中でも様々な参加性で分けられる。ひとつは遊具の機能を持つインスタレーション。昔ながらの「けんけんば」を想起させる足型マークや、ハードルを模したインスタレーション、傾斜を利用した玉転がしなど、象の鼻パークのいたるところに遊び場が出現した。ふたつめは、多彩なイベント型の提案。紙芝居の披露やワークショップ、月見を楽しむ会。組み立て式の茶室の中でお茶を点てる企画もあった。さらに、参加者と一緒に作品をつくる、または提案者の作品の一部になるような参加性も登場した。遊んだり、ものづくりを体験したり、パーク内を散歩したり。パークからテラス屋内まで侵入し走らせた遊具型の電車は人気の企画となった。写真家、ダンサー、造形作家、大学生チーム、教師などの多彩なバックグラウンドを持つ提案者が編み出した独創性溢れるアイデアによって象の鼻パークがアミューズメント化し、子どもから大人まで、障害あるなしの垣根を超え、多くの来場者を楽しませた。

TYPE B

PLAYING AND PARTICIPATING

The second type of ideas in the program were the experiential projects, which can be further divided into different kinds of participation. For example, there were installations that functioned like playground equipment: hopscotch-style markings, playground bars, ball games on the slope, and more. There were also various events: storytelling, workshops, moon-gazing, and even making tea in a prefab tearoom. Artworks were created collaboratively with participants, or members of the public contributed to part of an artwork by the proposer. People played, made things, and took walks around the park. One particularly popular project was a playground train that went from the park into the terrace. These ideas replete with the originality of the diverse array of proposers—from photographers to dancers, model makers, college students, teachers, and more—transformed Zou-no-hana into an amusement park for all visitors to enjoy, regardless of age or ability.



006



009



011



013



014



018

006——1時間/1hour

象の鼻の花
Flower's ZOU-NO-HANA

岡谷祥平
Shohei Okaya

参加者が象の鼻(防波堤)の筋肉になり、海水を汲み上げ、象の鼻のパケツリレーで海水を鼻の先端まで運んだ。海水が溜まったら象が鼻からシャワーを出すように放水して花に水をあげる。「花」は皆川明氏による象の鼻カフェの Mascot「青い象」から着想を得たもの。1年後、10年後、100年後も、花が枯れないように水をあげていきたい。そんな思いから生まれた提案である。

009——1日/1day

おさんぼトレイン
Let's go for a walk by train

株式会社キャラクター工房
Character studio inc.

可愛らしいスイーツが連なる「スイーツトレイン®」に乗り象の鼻パークを一周する企画。明治時代に使われていたレール跡を走らせ、象の鼻ガイドボランティアスタッフによる案内付きの回も設けた。たまたま象の鼻テラスの中を通過させ、来場者を驚かせつつ楽しませた。

011——10日/10days

あるいはあの時起こり得たかもしれないもう一つの世界の可能性につながるボタン

Or maybe it is a button that connects you to a moment that might have happened in a parallel universe
慶應義塾大学メディアデザイン研究科Unexpected Cityプロジェクト
Keio University Graduate School of Media Design, Unexpected City Project

世界がすべて繋がっていて、遠くの蝶の羽ばたき一つ違っただけで、目の前には全く異なる光景が現れていたかもしれない。そんなパラレルで量子的な世界の可能性を垣間見るための未来の装置をイメージした参加型のインスタレーション。

013——10分/10min

即興劇おにごっこ! どうぶつの(ゾンビも)いる風景
Improvisation ONIGOKKO!
Landscape with animals (also zombies)

柳雄斗
Yuto Yanagi

「おーにごっこする人、象の鼻と一まれー!」昔、公園で知らない子どもたちと遊んだような感覚を道行く人に味わってもらおうという提案。このおにごっこは、増え鬼(タッチされると鬼が増殖する)の形式で、巻き込まれた人は様々な動物(ぞう、ゴリラ、ゾンビ)になることがルール。楽しく不思議な風景を象の鼻パークに作り出した。

014——1日/1day

象の鼻の昔から今、そして未来への人生ゲーム
The game of Zounohana Life
-from past to future-

MDひろば班
MD open space group

象の鼻パークを通過するだけでなく、滞在して楽しんでもらうことをテーマに、提案者によるさまざまな形式のワークショップが開催された。伝統ある象の鼻パークで横浜の歴史を楽しく学んだり、周りの建物や風景にまつわるマスを用意し、さいころを振りながら巡ることで横浜を身体で体感できる企画。

018——10年/10years

記念写真
the souvenir photographs

海老原祥子
Shoko Ebihara

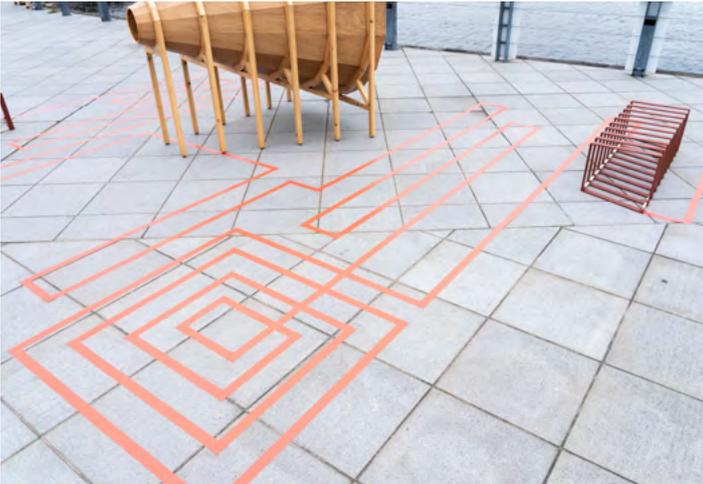
提案者は、観光地の中に意図的に撮影台を置き、観光写真の画一化に挑戦。それを写真群として視覚的に見せることで、可笑しさと共にじわじわと押し寄せてくる「居心地の悪さ」から、「なぜ人は同じような場所で写真を撮りたがるのか」を考えるきっかけを与える。提案内容は、撮影スポットの設置と、提案者が撮影する撮影会の実施。



021



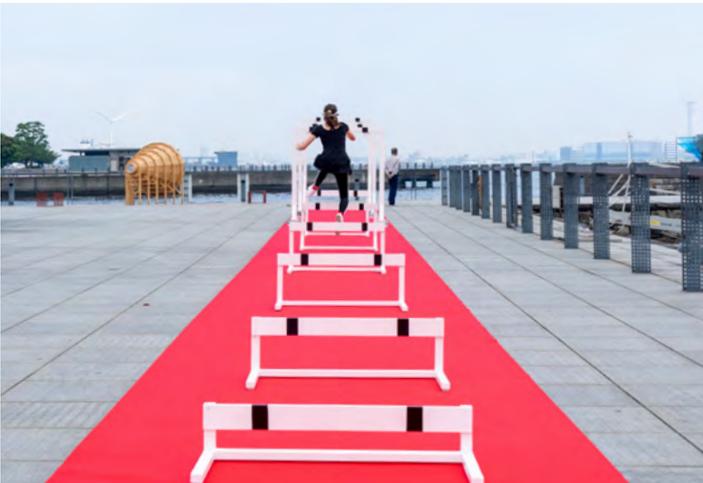
022



023



024



029



030

021——1日/1day

ゾウのハナブエでパオースポットを創ろう!
Let's create a Pao spot in the elephant bumblebee!

楽団ひとりふたりといっぱい
Orchestra One, two and more

他の提案者や作品とコラボレーションし、ゾウのハナブエ演奏を来場者に披露。同時に海風や波の音、船の汽笛や人々のざわめきなど象の鼻パーク・テラスならではのサウンドスケープを音感体験する場にもなった。「ハナブエの音色に導かれ、風や波の音のカケラたちがスイングしながら渦を巻く」

022——10日/10days

音のカケラ
Fragments of Sound

アトリエ・トルワダ
Atelier Toru Wada

提案者が制作した音の感受性を高めるストリートファニチャー。汽笛の低い音、カモメの鳴声、波が防波堤を打つ音、木の葉が風に揺られる音、人々の足音、噴水が吹く音、自転車の車輪が回る音、雀の鳴き声、カプルの会話、犬の遠吠え、子どもの笑い声、催しの音楽。公園には沢山の音が共存する。これらの音は公園の環境を構築する要素の一つでありながら、自然に流れ過ぎてゆく。

023——10日/10days

一本のライン
One Line

古川亮、柳沼啓斗、笠原真紀
Ryo Furukawa, Keito Yaginuma, Maki Kasahara

遊具とベンチの機能を併せ持つ一筆書きで作られたストリートファニチャーの提案。かつて開国をいち早くした街 横浜 世界と日本をつないだ日本で初めて鉄道が敷かれ 新橋と横浜をつないだ人々をつなぐ街にふさわしいファニチャー。

024——1日/1day

Party Barracks

Party Barracks

Party Barracksは、様々な文脈を併せ持つ「仮設」のカルチャーをリスペクトしつつ、場と表現の多様な関係性をオンサイトに構築しながら、情報空間にアーカイブしえないリアル空間の「機微」を他者と共有したいと願う、プロジェクトユニット。今回の提案では、イラストレーター中山悠をホストに、複数のアーティストがゲスト参加するパーティーを開催した。

029——1日/1day

ハードルとゲートの行列
A Procession of Hurdles and Gates

さくら・アリス
Sakura Alice

遊具の機能を持つインスタレーションの提案。飛び越えたいハードルを考えてみてください。通り抜けたいゲートを考えてみてください。それから、あなたのやり方でこのハードルおよびゲートの行列を通してみてください。心の中の視線は、海や空を飛び越えていくでしょう。機会があれば、風を頬に感じながら、足元のハードルをクリアして、想像の門をくぐってみてはいかがでしょう。

030——1日/1day

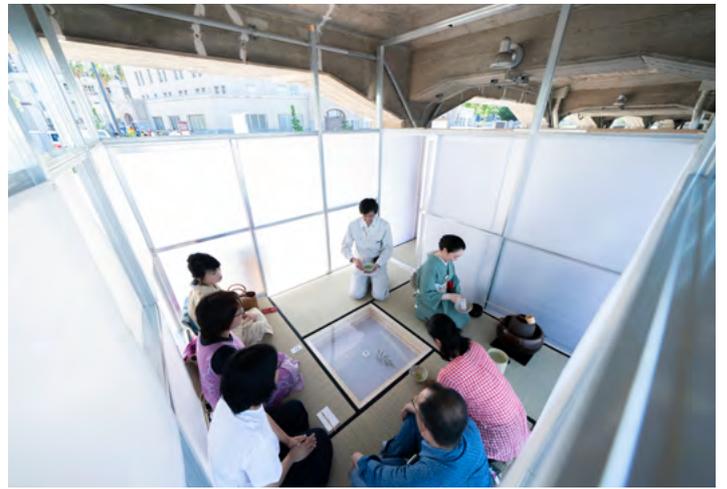
象の鼻パークに鳥を呼ぼう!
Welcome Birds to ZOU-NO-HANA Park!

チーム・ソラ
team SKY

都心に近い港湾緑地である象の鼻パークには、樹木があまりなく、鳥たちが訪れる場所も少ないのではないかと。しかしすぐ近くにある日本大通りや横浜公園には、たくさんの鳥たちが棲息している。提案者は、象の鼻パークも鳥たちが訪れるような場所にしたいという思いから、バードハウス制作ワークショップを開催し、制作物を展示した。



032



033



034



035



040

032——10秒/10sec
10日/10days

超けんけんば
Extreme Hopscotch

身体企画ユニット ヨハク
Yohaku

子どもの頃にやった「けんけんば」。地面に引かれた印こそ誰もが同じ動きをしてしまう動きの補助線。これもまた振付といえるのではないか、という考えのもと、その補助線を創造的に引いてみるという提案。その名も「超けんけんば」。参加者は、複雑な印から求められる動きを読み解き、問題を解くように遊ぶ。「けんけんばマスター」による10秒パフォーマンスも。

033——1日/1day

茶会「十年の月日」
Tea Ceremony "Days and months of a decade"

徳永宗太+日下淳一
Soseki Tokunaga + Junichi Kusaka

現在流通している材を用いて造られた組立式「白銀の茶室」をパーク内に設置し、10年後の展望を語らい合う茶会が提案者により開催された。

034——10日/10days

裏窓—タヌキのめざめ
Uramado, le réveil des Tanukis

ジュリー・ステファン・チェン
Julie Stephen Chheng

パリを拠点とする作家による「裏窓—タヌキのめざめ」は、「タヌキ」と呼ばれる自然の精霊たちがつくりだすAR(拡張現実)の冒険ゲーム。観客は様々な場所で精霊たちとインタラクティブに遊びながら、自分のアイデンティティを見出す。タヌキたちとの出会いを通して、楽しく、そしてポエティックに、私たちの違いや世界への眼差しを浮き彫りにする。

035——1時間/1hour

象の鼻テラス字幕ジャック・手話ジャック
BEYOND Disabilities

BEYOND Disabilities
～超障害～

BEYOND Disabilitiesは、ろう者、盲ろう者、手話を習う人、手話のできる大道芸人、ミュージシャン、詩人、歌い手、など多ジャンルの人々が集まり、みんなで垣根なく楽しめる空間を作ろうという、今回限りのプロジェクト。象の鼻パークで、字幕や手話を用いた様々なイベントが展開され、通じがりの人も聞こえない人も外国の方も、みんなが楽しめる空間が出現した。

040——1日/1day

バルーン!
BA!LOON!

白川舞
Mai Shirakawa

バルーンを用いたレクリエーションイベントの提案。バルーンを割ったり、膨らませたり、探したり、見上げたり。提案者が考えるストーリーにいろいろなアクティビティを組み合わせたオリジナルのゲームが用意された。

042——1日/1day

玉コロガシ◎プロジェクト
tama korogashi ◎project

simizzzy + 大山木材
simizzzy + ooyama-mokuzai

提案者の「玉コロガシ◎プロジェクト」は、その場所のロケーションを利用し、様々なアイテムを使いながら、考え、そして考えずに本能で遊べる場を発生させるインスタレーション。今回は象の鼻パークの海に面した斜面で展開され、子どもたちや見守る大人も一緒になって楽しむ、笑顔溢れる遊び場が出現した。



042



046



048



053



054



061



062

046——1時間/1hour

ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT「大きなお弁当をみんなで食べよう」
ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT
"Let's eat a big lunch together"

象の鼻カフェ
Zou-no-hana Cafe

会場に展示されている巨大なテーブルセットで、巨大なお弁当を食べる企画。平日の12時になると象の鼻テラスに現れる「お弁当」の風景から生まれた「ZOU-NO-HANA BENTO PROJECT」の一環で実施した象の鼻カフェとの連携企画だ。参加者は日常生活にはないスケール中で、味覚・触覚・嗅覚・時間感覚のスレによる違和感を楽しんだ。

048——1時間/1hour

幸せの青い鳥の「親子で楽しく『読み聞かせ・紙芝居シアター』」

"A happy story-telling, picture-story show theater" with happy blue birds

サロンド・紙芝居シアターの仲間たち
Salon de Kamishibai Story Telling and friends

象の鼻パークの芝生で、親子で参加できる絵本の読み聞かせや紙芝居を楽しむ集いの提案。当日は天候により室内での開催となったが、歌や手遊びなどを織り交ぜたり、子どもによる紙芝居の上演があったりと、参加した人の心をほっこりとさせる和やかな雰囲気を生み出した。

053——1時間/1hour

OPEN WEDDING!!4
「港の夏祭りウェディング」

オープンウェディング
Open Wedding
Executive Committee

提案者は、公共空間を舞台に、新郎新婦と共に横浜のクリエイターが力を結集し、誰でも参加・参列できる結婚式「OPEN WEDDING!!」をプロデュースするチームである。今回はその第4弾を実施。象の鼻テラスでは新郎新婦の結婚宣言が執り行われた。招待客とともに、その場に居合わせた来場者も一緒に証人となり、会場が祝福と歓喜の声に満ち溢れ、幸せに包まれた。

054——10日/10days

撮る!撮られる!海辺のポートレート撮影会
2 Types of Portrait-Photo Seaside Session

秋山直子
Naoko Akiyama

主に写真を用いて作品制作する提案者が、「海辺の小さな写真館」として2種類の撮影会を企画。最新鋭のモバイル顕微鏡を使った、微生物のポートレートを「撮る!」撮影会と、原始的なピンホールカメラで参加者がポートレートを「撮られる!」撮影会である。両極端な機材を使った対照的なポートレート撮影は、参加者にとって驚きと発見につながる体験となった。

061——1日/1day

GPS 地上絵 象の体を為す
〜ギネス世界記録保持者と「象の体」を描こう〜

Make a walk and follow the Zou-no-hana path!
- GPS drawing with Guinness World Records' holder.

芸術麦酒製造構想
ArtBeerPlan

GPS地上絵の手法で象の絵を描いてみる企画。当日は天候にも恵まれ、事前に募集した参加者とともに、象の鼻パークを起点にして、およそ2時間程度まちを歩き回り、象の体を描写した。まち歩き中の軌跡は、テラス内でも確認できるようモニターを設置。参加者はテラスに戻ってから無事に達成できたことを確認し、喜びがあった。

062——1日/1day

サマースタイルツリー
Summer Christmas Tree

小林朋子
Tomoko Kobayashi

海でビーチクリーンやサーフィンの活動をしながら、自然や野外活動を中心に、ライフスタイルを提案する提案者による、貝殻・流木を使って海のオブジェをハンドメイドするワークショップ。参加者は貝殻に思い思いのデザインで色をつけ、流木のツリーに飾り付けていき、できた作品はワークショップ当日中展示した。



064



066



072



074



075



076

064——1時間/1hour

子どもたちと未来のまちを創る！
プロジェクト
Creating a Future City Project

杉本洋文研究室・slab@杉の町屋×おだわら名工舎×チルドリン
Hirofumi Sugimoto lab × Odawara Meikosha × Chirdrin

全国でまちづくりを牽引してきた杉本洋文氏による、象の鼻パーク・テラスの今と昔、未来のまちづくりを学ぶプログラム。子どもたちが自由に発想する「未来の象の鼻パーク・テラス」をテーマに、「都市づくり」は何をするのか、理想的な都市とは、美しい都市とは、と問いかけながら小田原産ひのきブロックを使って、みんなで理想のまちをつくりあげた。

066——1日/1day

象の鼻テラス10周年記念パーティー
Zou-no-hana Terrace 10th anniversary party

象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

「FUTURESCAPE PROJECT」のオープニングレセプションとアフターパーティー。アフターパーティーでは、象の鼻テラスに所縁のあるDJによるパフォーマンスが披露された。

072——10日/10days

家族からの手紙
Letters from Family

松本郁
Iku Matsumoto

「家族から貰った手紙」を募集し展示する企画。うれしかった言葉、笑ってしまう内容、情熱の伝わる筆跡、なにげない日常の描写など、読む人が、その「手紙」を通じて共感したり、思い出をよみがえらせたり、心温まる機会をつくる提案である。集まった手紙は本のように綴じられ、自由に閲覧できるかたちで展示。週末は提案者による似顔絵手紙の作成コーナーも設けられた。

074——1日/1day

海辺の大きなキャンパスに絵をかこう！
Let's draw pictures on a big seaside canvas!

日本郵便 南関東支社
JAPAN POST Minami-Kanto Regional Office

郵便局でも販売している水溶性チョークの「kitpas」を使い、子どもたちが楽しくアートに触れられるような、様々なワークショップが提案者によって開催された。手形で「象」をつくるワークショップや、象の鼻テラスのガラス窓に自由に描くお絵かきコーナー。「kitpas」インストラクターによるお絵かきパフォーマンスも実施された。

075——10分/10min

横浜税関カスタム君があそびにくるよ！
Custom-kun will come to play!

横浜税関
Yokohama Customs

税関のイメージキャラクター「カスタム君」が象の鼻パーク・テラスに登場！登場時は子どもたちに囲まれ嬉しい混雑が生まれた。

076——1日/1day

よこはま月見
Yokohama moon-viewing party

ヨコハマツキミ委員会
Board for Yokohama moon-viewing party

海に面した象の鼻パークから望む夜空に注目し立てられた「お月見」企画。イベントの企画は初めてという提案者は、仲間を集めながらいるいるな仕掛けのアイデアを考え、心地よい音楽とともに海の上に浮かぶ月を愛する一夜限りのイベントを成功させた。



094



097



098

094——1時間/1hour

知ってるようで知らない象の鼻
ガイドスペシャルツアー
Zou-no-hana guide tour

象の鼻テラス・ガイドチーム
ETB [Elephant Travel Bureau]
Guide Team

象の鼻テラスで活動する市民ガイ
ドチームによるパーク内特別
ツアー。象の鼻パークの歴史や
成り立ち、パークから望む周辺
の観光スポットを案内する特別
コースを用意した。

097——10日/10days

あるいてさがそうのげやまくん
おみくじ
nogeyamakun omikujji

のげやまくんと星羊社と横浜
トゥディ
nogeyamakun, seiyosha,
yokohamatoday

野毛山動物園の近くに住むの
げやまくんのはりがみシリーズ
が象の鼻パークにも登場。パー
クに貼られたのはおみくじが書
かれたはりがみ。象の鼻テラス
の一角に置かれたコーナーで
サイコロを振り、でた目の数が
示すはりがみを探しにパークを
巡るかたちとなった。おみくじの
内容は事前に一般募集された。

098——1時間/1hour

横浜ナイトピクニック
Yokohama Night Picnic

一般社団法人
横浜まちづくり倶楽部
YOKOHAMA AREA MANAGEMENT

横浜都心部において、多くの人々
が行きたい・住みたいと思う魅力
と活気に満ちたまちの実現に具
体的に寄与するためのエリアマ
ネジメントを展開する「横浜まち
づくり倶楽部」の活動を街に開
くプロジェクト。同時開催してい
る「RABBIT CAMP」の映像を楽し
みながら過ごすナイトピクニック
の提案。雨天のため室内での実
施となった。





TYPE C

鑑賞する

三つめは鑑賞型のアイデアである。提案者の作品の発表の場として活用された提案を分類した。インスタレーション、パフォーマンスなどの作品群が、芝生、タイル敷きの広場、山下臨港線プロムナードの橋脚、象の鼻テラスのウィンドウなど、様々な空間要素の中に登場した。光や夜景をテーマにした作品もあり、夜まで賑やかに演出した。象の鼻パーク全体に広がりフラッシュモブのように展開するパフォーマンスも来場者を楽しませた。象の鼻パークの最大の特徴は、海に隣接していること。展示場所の一つとして船上ステージを設け、多ジャンルの演目を繰り広げた。

本来は、アクティビティの提案だったものが制作過程で鑑賞のみになってしまったアイデアもある。海上を航行する《足漕ぎボート「ペリコ」》は当初、海にアクセスできる立地を活かし体験型のアイデアとなることを目指したが、様々な規制のもと、一般来場者の乗船は叶わなかった。プロムナードと対比するかたちで展開したインスタレーション作品《Steps》は、公共空間における安全性とリスク回避の問題を顕在化する作品となった。

作品を通じて場所の魅力の再発見に繋がったり、一方で課題を浮き彫りにする示唆に富んだアイデアが集積した。

TYPE C

VIEWING

The third type of ideas involved different forms of viewing: here, the proposers used the area as a site for presenting their work. These include installations and performances, which appeared in various places like the lawn, the tiled plaza, the pier for the Yamashita Rinko Line Promenade, and the window of Zou-no-hana Terrace. There were interactive works that used light and dazzled into the night. Visitors were thrilled by performances that unfolded over the entire park like a flash mob. The most distinctive feature of the Zou-no-hana Park is its proximity to the sea. As such, a floating stage was set up for many kinds of things to take place.

Some ideas were proposed originally as an activity but ended up as view-only during the course of their creation. A paddle boat was intended to take advantage of the site's access to the sea, for instance, but various restrictions meant general visitors were ultimately not able to go on the water in the boat. Forming a deliberate contrast with the promenade, the installation Steps was an artwork that manifested the issues of safety and risk avoidance in public space.

This richly suggestive array of ideas led people to rediscover the appeal of the location and also brought challenges into relief.



001



002



003



004



005



012

001—10年/10years

足漕ぎボート「ペリコ」
Periko榎昇
Noboru Tsubaki

象の鼻テラスのシンボル《時をかける象(ペリー)》から派生的に制作された《ペリコ》のシリーズ。今回は海のアクティビティの創出を目指し、足漕ぎボートとして登場した。実際には法規制のもと乗船できず、海上を航行する様子を鑑賞するのみに。ここでは、法を人々に親しみやすくする為に、アートに何ができるのかという問いが含まれている。

002—1日/1day

本日も、からっぽのわたし #1
I who am empty again today #1さとうりさ
Risa Sato

提案者がつくるオブジェを船上に展示した。外側からぼんやり眺め、中へ入って内側の空間を見つめる。するといつのまにか、自分にとって余分な情報が消去され、頭の中に新しいスペース「からっぽ」が生まれる。自分の心身にぴったりとフィットした「からっぽ」は私たちの身動きを軽く自由にし、他者に寛容であるうとする本来の姿勢へ導いてくれるはず。そんな願いが込められている。

003—1日/1day

子象のパレード
Baby elephants water parade海岸通りカヤック同好会
Kaigandori Kayak Club

横浜の港を誰もが気軽に楽しめるような、親しみを感じる場所になることを目指し考えられた提案。段ボールを使って子象のオブジェを製作し、フロートに乗せ、仮装したカヤックやSUPで曳航。湾内を賑やかにパレードし、カラフルな象が象の鼻先を行進する様子は、水上に普段見られない風景をつくり、来場者を楽しませた。

004—10年/10years

ましまし
MASI MASI

TATANTATANTAN

提案者による象の造形作品の展示と、それに色をつけるワークショップの開催。線を描けることでつくられたオブジェは港の風景に溶け込んだ。ワークショップは会期中最初の週末に開催され、子どもたちが思いきり色づけし、カラフルに変貌したオブジェは残る期間を彩った。

005—1日/1day

横濱万華鏡
Kaleidoscope of Yokohama島田隼&石川敦貴
Shun Shimada &
Atsutaka Ishikawa

みなとみらいの夜景を一望する象の鼻パークならではの特性を生かし、万華鏡を模した作品を設置する提案である。時間によって変化する夜景のようすを、万華鏡を通じてみることで、光の変化と万華鏡が作り出す幻想の空間を創出した。

012—10日/10days

Inner Glow

Boris Yu, Frances Lee

提案されたのは、鑑賞者が触れると色が変化する光るインスタレーション作品である。海や自然を一望するパークの環境からインスタレーションをうけてつくられた作品は、人工的な直線のオブジェクトと、周辺環境との境界線を曖昧にする。時が経つにつれ作品の輝きは増し、夜の間には浮かび上がる。色、表層、環境、時間の予想外の出会いは、普段見逃している美しさを映し出す。海外からの応募作品で、遠隔参加となった。



015



016



017



019



028



031

015——1時間/1hour

km orchestra concert in 横浜
km orchestra concert in
yokohama

km orchestra
(渡辺まこみ & 池田恭子)
(Makomi Watanabe &
Kyoko Ikeda)

ピアノ&パーカッションユニットである提案者が、普段の象の鼻テラスにはない「ピアノ」を一日限定で運び込み、海を望みながら楽しめるコンサートを繰り広げた。横浜らしさを演出するため用意された特別な赤いピアノと、バルーン装飾でつくられたステージのまわりには多くの人が集まり、様々な楽器で奏でられる音楽を楽しんだ。

016——1時間/1hour

Plaza・Z

新人Hソケリッサ!
New comer "H" SOKERISSA!

ダンサーで振付家のアオキ裕キが「生きることに日々向き合う身体」を求め路上生活経験を持つ参加者を集めた活動「新人Hソケリッサ!」による公演。象の鼻パークの持つイメージから紡がれた動きは力強く、パーク全体が舞台となり、鑑賞者はパフォーマーとともに練り歩く。演出の最後には海上も使われ、スペースタクルな舞台空間が出現した。

017——1時間/1hour

歌と紙芝居「ビリーの物語」
Song and Story-telling
"The Story of Billy"

藤崎健吾
Kengo Fujisaki

提案者が自作した物語と歌の披露。「ビリーのテーマ」という歌は、提案者が普段作業所で制作している陶芸作品の犬を主役とした物語のテーマソングである。物語は、隠れた障害を持つ犬がいるいるな社会経験をする事で成長し、ありのままの自分を理解していく。リハビリを通して、前向きに明るく生きて行こうとする姿(主体的な生き方)を表している。

019——1日/1day

ヴァカンスの街、サントロペの空と海
The sky and the sea of
Saint-Tropez, the vacation
town

ローランス・ベンツ x ルノー・ジャポン
Laurence Benz x RENAULT
JAPON CO., LTD.

フランスのストラズブルを拠点に活動するアーティストのローランス・ベンツと、ルノー・ジャポンのコラボレーションによる、人気の「ルノー カンゲー」をモチーフにしたオブジェの展示。一日限定で登場した。

028——1日/1day

象の鼻アナログSNS
ZOU-NO-HANA ANALOG SNS

劇空間音楽あやあね + j
ayaane+j

象の鼻パークに巨大モバイルフォンを登場させ、FacebookなどのSNSを現実の世界でやってみようという企画。参加者はモバイルフォンを模した掲示板に、公園での出来事や思いをメッセージ用紙に書き、貼り付ける。着信メモリティならぬ「着信パフォーマンス」タイムも。パフォーマーによる、コメントに合わせたドラマチックな演出も用意された。

031——1日/1day

道筋
Path

笹木一男
Kazuo Sasaki

提案者がイメージした物語のワンシーンとして、建物に至る迄の足跡を残す提案。「確か昔、聞いたことがある。港(象の鼻)方向から親子象が歩いてこの建物内に入った。その後建物内には物販・カフェ等が置かれ、談笑・交流の場に生まれ変わり、いつしか「象の鼻テラス」と呼ばれ、市民のみならず、観光客にも横浜の新名所として認知され、愛される場所となったとさ。」



036



037



039



047



049



051

036——10日/10days

一瞬の中の10年
10years within 1/125 seconds

堀清英
Kiyohide Hori

写真家である提案者の作品を山下臨港線プロムナードの橋脚に展示。作品制作の動機は、橋脚に自然にできたであろうひび割れから、抽象画を作ることの試み。ひび割れは10年以上を経てできたものも多いと想像した提案者は、これらの痕跡をカメラを使い1秒以下の世界に封じ込めた。

037——10日/10days

Steps

持田敦子
Atsuko Mochida

かつて貨物輸送用に作られた大きな構造体の山下臨港線プロムナードは、今は遊歩道となり港町のスケールと歴史を感じさせるランドマークとなっている。これに工事現場などで使用される架設足場で作られた階段を対比させる。階段という人間の肉体の寸法を持つ装置によってスケールを比較、逆転させ、都市のスケールを再定義する作品。安全上の問題から一般解放は低層までとなった。

039——1日/1day

HAKONIWA 41
mobile japanese garden
"HAKONIWA 41"

熊坂省吾
Shogo Kumasaka

41個の箱庭を1日単位で場所と配置を変えながらその日だけのランドスケープを生み出す提案である。配置を変える作庭者は一般募集。提案者は、日本庭園のエッセンスを記号的な箱庭ユニットにすることで古来の日本人の美意識を再度際立たせることを目的としている。箱庭の形状を日々変化させることで、予定調和の無い楽しみを生み出す。

047——1時間/1hour

RABBIT CAMP

向圭一郎
Keiichiro Mukai

RABBIT CAMPは、抑圧されている自分や他者を解放し、次世代へのメッセージを発信するアートワークキャラバンである。象の鼻パークに四角いキューブ型のスクリーンが設置され、提案者によるメッセージ性高い映像作品が上映され、みなとみらいの風景に浮かび上がった。

049——1時間/1hour

オモイデノハマ
OMOIDEENOHAMA

山本美沙子
Fusako Yamamoto

提案者が発案した、踊りの中で花をいけあげていく独自のダンスパフォーマンス華舞(はなまい)。モノや植物が持っているイメージを踊りに変換し、踊りで拡張されたイメージで植物をいけていく。今作品では象の鼻テラスの椅子やテーブル、空き瓶や紙コップを土台に、近隣の枯れ枝や草花を用いてパフォーマンスを披露し、最後には、オブジェのようないけばなが完成した。

051——1時間/1hour

車椅子さんの
ファッションショー
fashion show for wheelchair

信耕ミミ
Mimi Shinko

車椅子のデザイン性・機能性を忘れ、ド派手でおかしな装飾の手作り感あふれる、お祭りの山車のような車椅子を施し、ファッションショーとして披露する提案。車椅子を普段利用する出演者自身の趣味や好み、アイデアが詰まった車椅子が次々に登場し、会場を盛り上げた。



052



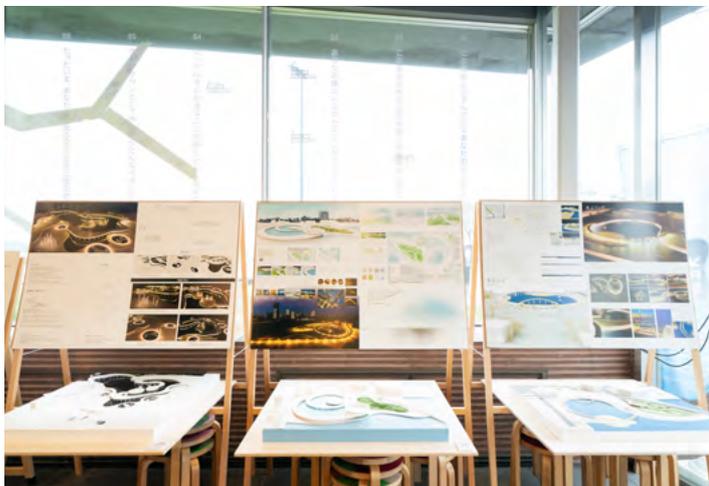
058



059



060



063



065

052——10秒/10sec
10日/10days

未知への鼻
Nose of Curiosity

鈴木康広
Yasuhiro Suzuki

未知の世界を求めて空高く伸びる象の鼻は2012年の登場以来、人気の作品である。鼻先には、未知なるものの象徴として真っ赤なりんごが空に浮かぶ。象の鼻テラスの10周年となる今回、「未知への鼻」がりんごを掴む瞬間を表現に取り入れた。

058——1時間/1hour

横浜フランス月間
オープニングライブ
< OPENING LIVE >
ALBIN DE LA SIMONE

アルバン・ドゥ・ラ・シモーヌ
Albin de la Simone

数多くのアーティストから愛されているフランスのシンガーソングライター、アルバン・ドゥ・ラ・シモーヌによるスペシャルライブ。「音の魔術師」と称されるその繊細なサウンドが象の鼻テラスに響き、透き通るような美しい声は観客を魅了した。

059——10分/10min

合唱「あったらいいな、
こんなもの」
Singing 「I wish to have!」

イーガル×竹山小学校3年生
Ygal×3rd grade students at
Takeyama Elementary School

「あったらいいな、こんなもの」プロジェクトは、2018年度に象の鼻テラスが横浜市芸術文化教育プラットフォーム事業内で実施した出張授業での作詞作曲ワークショップである。現代音楽作曲家のイーガルと竹山小学校2年生が一緒につくったオリジナル曲「あったらいいな、こんなもの」を、今回、イーガルの演奏と新3年生になった子どもたちの歌声で披露した。

060——1時間/1hour

SUNSET CONCERT

伊藤七生
Nanami Ito

チェリストである提案者によるコンサート。来場者は、夕暮れ時の象の鼻テラスでお茶を飲んだりのんびりしながら、ガラス張りの窓に映る空の変化と無伴奏チェロの音色を楽しんだ。

063——10日/10days

都市景観×照明デザイン —
横浜「象の鼻パーク」
URBAN LANDSCAPE x
LIGHTING DESIGN

女子美術大学 環境デザイン専攻「都市景観×照明デザイン」有志
JOSHIBI UNIVERSITY OF ART AND DESIGN, ENVIRONMENTAL DESIGN

象の鼻パークを舞台に「人の居場所」をデザインする設計課題。散歩道やサイクリングロード、オープンスペースを点在させた都市型公園、コンテナ型のコミュニティ施設など、6つの内部・外部の空間デザイン案が、象の鼻パークの『未来の風景』として、プレゼンテーションパネルや模型で展示された。

065——10日/10days

ストリートファニチャーデザイン
コンペティション PV 展示
Street Furniture Competition PV

ストリートファニチャーコンペ
実行委員会
Street Furniture Competition
Executive Committee

提案者は、横浜で活躍する企業が中心となり、ストリートファニチャーのデザインコンペを運営する団体である。テーマは、「横浜に賑わいを作り出し、まちを楽しくすること」。アイデアを広く募集し、まちづくりについて一般の方と一緒に考え、実作に見て触れて楽しんでもらう機会の創出を目指している。今回は主催者や出展作家たちのインタビュー映像を展示した。



068



069



070



071



073



091

068——10日/10days

宙
sora曾谷朝絵
Asae Soya

提案者が創作した映像作品。「宙(そら)=空」に漂う色彩の森が育っていくイメージでつくられた。花や木、草、光が刻々と変わっていく色彩の森を象の鼻テラスの壁面に投影し、夕暮れから夜にかけて、ガラス張りの建物の外からも楽しめる作品となった。

069——10年/10years

時をかける象(ペリー)
THE 'PERRY' SYMBOL樫鼻
Nobori Tsubaki

横浜の150年の歩みを見つめ続けてきた《時をかける象(ペリー)》が、これからの横浜と人類を力強く導く、対話と活力のシンボル。2009年、象の鼻テラスの開館記念に制作された。

070——1日/1day

Youtube Live 仕事と生活と表現
Youtube Live Work, Life and Expressionノマドプロダクション
Nomad Production

ノマドプロダクションがお届けする様々な人の表現活動と日常などを紹介するYoutube配信番組。「FUTURESCAPE PROJECT」に参加する様々な人の活動を紹介した。

071——1日/1day

シンポジウム「公共空間の
フューチャースケープ」
SYMPOSIUM «FUTURESCAPE
IN PUBLIC SPACE»象の鼻テラス
Zou-no-hana Terrace

会期中6月14日(金)に実施したシンポジウム。テーマは「市民の広場として開かれた象の鼻パークは、未来にどんな風景を目指すのか」。フランスの若手都市計画家バンジャマン・オープリを招き、事例を交えながらヒントを探った。(ゲスト:バンジャマン・オープリ【建築家・都市計画家】、小泉雅生【建築家/小泉アトリエ・パートナー】、鈴木康広【アーティスト】)

073——10日/10days

ダンシング
Dancing森川エリー
Eillie Morikawa

象の鼻テラスに浮かぶ、提案者作の可愛いモンスター。誰にでも寄り添ってくれるモンスターたちが踊り回る。

091——1日/1day

黒い雲
BLACK CLOUD榎原徹 + 竹澤洗人
Toru Kashiwara + Hiroto Takesawa

提案者によって、象の鼻パークに真っ黒な球体が出現した。どのような光も吸収するこの球体を黒い太陽と呼ぶ。黒い太陽は昼間の世界にばかりと現れた夜、つまり少しでも未来の風景である。街の明かりがひととき輝く夜の横浜において、この異様な暗闇のかたまりは文明が消えた遠い未来を想起させるかもしれない。そんなイメージから生まれた提案である。



095



100



096

095——10日/10days

Zonohana Symphony

高田彩実
Ayami Takada

提案者は、化学反応により環境や時間帯で見かけが変化する塗料(光変色性塗料/再帰反射性塗料/蓄光性塗料)を活用し、時が移ろい変わりゆく未来の象の鼻を表現した。明るさの変化に応じ水際に様々なシーンが浮かび上がり、変化する風景は訪れる人を巻き込み様々な出来事を引き起す。ストリートファニチャーやアート作品と共にこれから起きる象の鼻を奏でる。

096——10分/10min

生紙芝居

Improvised Picture-Story Show

生紙芝居

Improvised Picture-Story Show

提案者による生紙芝居は、その場で描いて、その場で語って、その場で演奏するゲリラ的即興紙芝居である。ストーリーと、音楽と、絵と、その周りの世界とが、相互に影響しあって物語を紡ぎ、その場で、その時にしか生まれ得ない紙芝居となる。そんな物語が象の鼻パークで披露された。

100——10秒/10sec
10分/10min100人でする譜面のない合唱
Dance and Chorus Without
Scores by 100 People伊藤キム&フィジカルシアター
カンパニーGERO
Kim Itoh & Physical Theater
Company GERO

GEROの主宰であるダンサー・伊藤キムが指揮者となり100人を相手に合唱パフォーマンスを展開する提案。リズム・ハーモニーといった音楽の約束事にとらわれず、コトバやカラダも使いながら自由に声を出すパフォーマンスである。象の鼻テラス周辺の開港の丘や防波堤、船上なども使いながら自由に空間全体を移動し、100人の声でエリア全体を覆い尽くした。



船上ステージ

象の鼻パークの水上活用を目指し、船上でパフォーマンス発表ができるステージを設けた。パフォーマーは、音楽、演劇、ダンスなどあらゆるジャンルから公募し、14組が参加した。船を棧橋に係留した状態でステージをつくり、来場者は陸側から鑑賞するスタイルとなった。残念ながら、開催日のうち15日は雨天中止。

開催日: 2019年6月15日(土)・16日(日)
船舶協力: 株式会社フェニックスマリン

077——1時間/1hour

フラハーラウオマカナニ
ハワイアンステージ
Hula Halau O Makanani Hawaiian stageフラハーラウオマカナニ
Hula Ha - lau O Makanani

※ 雨天により中止



077

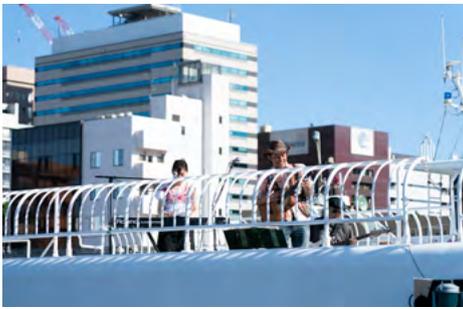
078——1時間/1hour

パプリーで妖艶なベリーダンスの舞い
Mysterious and fascinating belly danceロータスダンスラボラトリー
Lotus Dance Laboratory

※ 雨天により中止



078



079



080



081



082



083



084

079——1時間/1hour

080——1時間/1hour

081——1時間/1hour

082——1時間/1hour

083——1時間/1hour

084——1時間/1hour

Next10周年まで届けライブ
Wish to reach the next 10th anniversary Live

醒めても、寝ても、
Even if you wake up

まいわいライブ
maiwai live

横浜ミュージックスクール
Special LIVE!
Yokohama Music School
Special LIVE!

Minato 船上ライブ
Minato Live on The Ship

C.C. Sunshine pace ライブ
C.C. Sunshine pace Live

梅香家聡
Satoshi Umegae

黒沼彩葉
Ayaha Kuronuma

まいわい
maiwai

横浜ミュージックスクール
Yokohama Music School

Minato

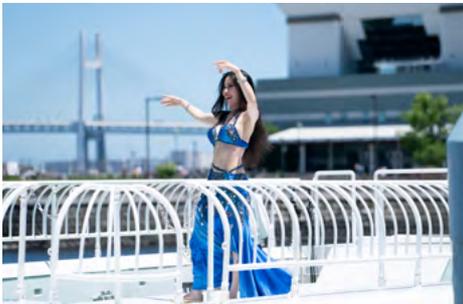
C.C.

※ 雨天により中止

※ 雨天により中止

※ 雨天により中止

※ 雨天により中止



085



086



087



088



089



090

085——1時間/1hour

086——1時間/1hour

087——1時間/1hour

088——1時間/1hour

089——1時間/1hour

090——1時間/1hour

MonaLiza ベリーダンス
MonaLiza Belly dance

悪魔が作った楽器・バンドネオン
による世界音楽紀行
World music tour by the instrument "Bandoneon" made by the devil

ゾウノハナ合唱部/
ピクニックライブ
ZOU-NO-HANA
Chorus Picnic Live

横浜ココハマ船上ライブ
YokohamaYokohama
LIVE on board

Sara Sawati with さらほうじゅ
ベリーダンスショー
Sara Sawati with SARAHOJU
Bellydance Show

チーム「HINATEA」タヒチアン
ダンス
Team "HINATEA" Tahitian dance

MonaLiza

バンドネオン仁詩
Bandoneon Player Hitoshi

ゾウノハナ合唱部
ZOU-NO-HANA Chorus

横浜ココハマ
YokohamaYokohama

Sara Sawati

HINATEA



01 事前ワークショップ



01 アイデアシート



02 キックオフイベント



03 募集要項発表会 ゲスト登壇者：梶昇



03 募集要項発表会 ゲスト登壇者：鈴木康広



04 象の鼻パブリックサーカス-自分が「楽しい」を人にふるまってみませんか-



04 象の鼻パブリックサーカス-自分が「楽しい」を人にふるまってみませんか-



05 「即興劇おにごっこ! どうぶつの(ゾンビも)いる風景」のためのワークショップ



05 海岸通りカヤック同好会 事前ワークショップ

プロセス / PROCESS

1 事前ワークショップ『あったらいいな』アイデア募集 / Pre-event Workshop

開催期間：2018年5月15日(火)ー6月2日(土)

プロジェクトのスタートにあたり、象の鼻パーク・テラスを利用する市民から「あったらいいな」と思う機能やアクティビティなどの要望を募集した。ワークショップでは、利用者を異なる視点の5グループ【子どもの視点/ママの視点/シニアの視点/障がい者の視点/外国人の視点】に分けて実施。象の鼻テラスの来館者からも募り、合計103のアイデアが集まった。アイデアは既設の機能に対する改善案から、イベントプラン、夢溢れる遊び場の提案まで多岐に渡った。

2 キックオフイベント / Kickoff Event

開催日：2018年6月7日(木)

公共空間の活用について、国内外の事例から学び、考えるトークイベントを開催。これからの横浜や様々な都市における「パブリック」のありかたについて事例紹介と意見交換を行った。関連して、ワークショップで集まった『あったらいいな』アイデアシートの展示も実施した(2018年6月1日ー8日)。

登壇者：恵良隆二(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団専務理事)、小泉雅生(建築家/象の鼻パーク・テラス設計者)、泉山壘威(東京大学先端科学技術研究センター助教/ソトノバ編集長)、田中元子(株式会社グランドレベル代表取締役社長)、菊嶋秀生(株式会社キクシマ代表取締役)、秋元康幸(横浜国立大学客員教授/一般社団法人横浜まちづくり倶楽部事務局長)、桂有生(横浜市都市デザイン室)、杉崎栄介(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団)、番場俊宏(abanba/象の鼻パーク・テラス設計担当者)、岡田勉(象の鼻テラスアートディレクター)
進行：守屋慎一郎(象の鼻テラス企画担当ディレクター)

3 募集要項発表会 / Application Guidelines Announced

開催日：2018年10月10日(水)

「あったらいいな」から一歩進み、象の鼻パークを舞台に「これがやりたい!」とう提案を募集。内容は、10秒・10分・1時間・1日・10日・10年の中から「ある時間」を選び、提案者自身が表現すること。募集開始日には、募集要項の説明会、アーティストトーク、公募プロジェクトの一例紹介としてケースプロジェクトのプレゼンテーションを行った。

ゲスト登壇者：梶昇、鈴木康広 / Noboru Tsubaki, Yasuhiro Suzuki
プレゼンテーション：小泉アトリエ、abanba

4 募集期間 / Application Period: 2018年10月10日(水)ー2019年2月11日(月)

象の鼻パブリックサーカス-自分が「楽しい」を人にふるまってみませんか-
募集期間中、アイデア考案のヒントになるイベントとして、「パーソナル屋台」を実践する田中元子氏を迎えレクチャー&ワークショップを開催。
講師：田中元子、大西正紀(株式会社グランドレベル)/Motoko Tanaka、Masaki Ohnishi

開催日：2019年1月19日(土)
会場：象の鼻パーク、象の鼻テラス

5 選考・準備 / Selection & Preparations

「即興劇おにごっこ! どうぶつの(ゾンビも)いる風景」のためのワークショップ
提案者：柳雄斗 Yuto Yanagi
開催日：2019年4月27日(土)、5月18日(土)

幸せの青い鳥の「親子で楽しく『読み聞かせ・紙芝居シアター』事前イベント
提案者：サロン・ド・紙芝居シアターと仲間たち
開催日：2019年5月5日(日)

フィジカルシアターカンパニーGERO『100人でする譜面のない合唱』のためのワークショップ
提案者：伊藤キム&フィジカルシアターカンパニーGERO

開催日：2019年5月16日(木)、20日(月)、30日(木)、6月5日(水)、8日(土)、9日(日)、12日(水)、13日(木)

海岸通りカヤック同好会 事前ワークショップ

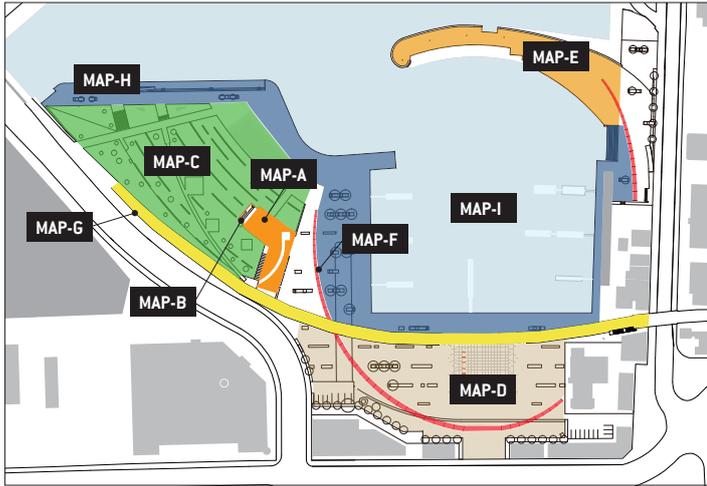
提案者：海岸通りカヤック同好会
開催日：2019年5月26日(土)

6 フェスティバルの開催 / Festival: 2019年6月7日(金)ー6月16日(日)

募集内容

- 1年後・10年後・100年後、象の鼻パークに広がる未来の風景を想像してみてください。
その風景を実現するため、ここを舞台に「これがやりたい!」と思う「もの・こと」と、それを実現するためのアイデアを提案してください。
- アイデアが出現する時間と時間帯を選び、場所を指定の中から設定してください。

※【10年】のアイデアは、会期最大の10日間での展示となります。その後は、管理者含め関係者が必要と思えるもの、みんなが残したいと願うものについて継続した設置を検討します。



Application Content

- Imagine Zou-no-hana Park one year, ten years, or a hundred years in the future. Then propose an idea for what you would like to create or do at the location in order to realize that vision.
- Select the duration and time slot when you would like your idea to be exhibited/presented, and also the place from the specified locations.

* Ideas intended to last "ten years" will be initially exhibited for a maximum of ten days. After this, ongoing installation will be considered for the ones that people would like to keep and which seem necessary to the organizers and site managers.

10秒、10分、1時間、1日、10日、10年

10 sec, 10 min., 1 hour, 1 day, 10 days, 10 years

朝(4時~12時) / 昼(12時~19時) / 夜(19時~28時)

Morning [4 a.m.–12 p.m.] / Afternoon [12 p.m.–7 p.m.] / Night [7 p.m.–4 a.m.]

MAP-A	象の鼻テラス屋上	Zou-no-hana Terrace Roof
MAP-B	象の鼻テラス・大階段	Zou-no-hana Terrace / Large Stairs
MAP-C	Aゾーン 開港の丘	Zone A: Port Opening Hill
MAP-D	Bゾーン 開港波止場	Zone B: Port Opening Wharf
MAP-E	Cゾーン 象の鼻防波堤	Zone C: Zou-no-hana Embankment
MAP-F	スクリーンパネル	Screen Panel
MAP-G	山下臨港線プロムナード	Promenade
MAP-H	水際線エリア	Shoreline Area
MAP-I	海	Sea
MAP-J	空	Sky

応募条件

- アイデアがあることで、象の鼻パーク・テラスがより居心地よく・快適で、楽しくなる内容をご提案ください。
- アイデアは、応募者本人に2019年6月の「象の鼻テラス開館10周年記念展覧会」で展示・発表して頂きます。内容は、応募者自身が実施可能なこととしてください。
- アイデアの表現種類に制限は設けません。
- アイデアは会場の使用規定に依りられる内容としてください。
- 集まった応募内容をもとに時間・場所を調整します。ご希望に添えない場合があることを予めご了承ください。
- アイデアは、第三者の著作権ならびに知的財産権を侵害しないこと、および著作権使用の許諾済を、事前にご確認ください。

【参考資料】

2018年6月、象の鼻パーク・テラスを普段利用する市民から象の鼻パーク・テラスに「あったらいいな」と思うアイデアを収集するワークショップを開催しました。集めたアイデアは「アイデアシート」に思い思いに書き込んで頂きました。シートは[象の鼻テラス10周年特設サイト]で公開しています。ヒントにしてください。

出展料

- 出展料は無料です。
- アイデア実現にかかる費用について、主催者からの支援はありません。実施費用は自己負担をお願いします。

※但し、支援を必要とされる方のために、支援者を探すための情報交換の場を[象の鼻テラス10周年記念特設サイト]に設置しますので、ご活用ください。

応募対象

展示期間中にアイデアを展示・実演できる個人または団体。年齢・経歴は一切不問。

選考基準

募集締切後、応募条件を全て満たしているか否かで選考します。選考は本企画のプロジェクトチーム(象の鼻テラス・横浜市・プロジェクトパートナー)で行います。

Application Conditions

- Please propose an idea that can contribute to making Zou-no-hana Terrace an even more relaxing, comfortable, and enjoyable place.
- Ideas will be exhibited or presented by the applicant at the Zou-no-hana Terrace 10th Anniversary Exhibition in June 2019. The proposed idea must be feasible to exhibit or present publicly.
- There are no restrictions on how ideas are expressed (style, genre, medium, etc.).
- Ideas must correspond with the regulations for using the venue.
- The time and location will be adjusted according to the submitted application details. There may be cases where we are unable to meet certain requests. We kindly ask for your understanding.
- Please confirm beforehand that submitted ideas do not infringe upon any third party copyright or intellectual property rights, and that you have received copyright clearance as necessary.

Reference Materials

In June 2018, a workshop was held to gather ideas from people who regularly use Zou-no-hana Park and Terrace. People who participated wrote down their ideas, which are available for viewing on the Zou-no-hana Terrace 10th Anniversary Website. Please feel free to use these as reference materials.

Exhibition Fee

- There is no exhibition fee.
- The organizers will not provide support for any costs required to realize ideas. Applicants are asked to cover these expenses themselves. However, the Zou-no-hana Terrace 10th Anniversary Website is available for applicants to exchange information about support.

Eligibility

Applications are accepted from any individual or group able to present their idea as an exhibit/performance during the exhibition period. There are no restrictions on age or career.

Selection Criteria

After the application deadline, applications will be screened to confirm whether the submitted ideas meet the application conditions.

提案者の皆様から集計した参加当時を振り返るアンケートについて、集まったご意見・ご感想の一部を紹介。

集計数: 26

Q1. ご自身のプログラムを実施するにあたり、狙った効果についてと、実際にやってみてどうでしたか？ ご感想を教えてください。

- 一般に広く知られていないようなクラシック音楽を演奏した。馴染みがないと楽しめないのか試す気持ちだったが、踊りの曲では子どもが笑いだしたり、終演後に話しかけてくれたり、親しみを感じてもらえた様子で、音楽の力を感じた。
- 想像以上に風が強く、作品設置、ステージ公演で大変さを感じた。
- 通りがかりの人が飛び入りでイベントに参加してくれた。またその様子を眺めるギャラリーの存在も含め、楽しい空間ができた。
- 提案した様々な長さのベンチは、意図した通り椅子にもテーブルにも使われて嬉しかった。海辺のカウンターでは、そこで立ち話したり寄りかかって景色を眺めたり軽食をとったりといった光景がみられた。
- 船上ステージに参加した。“船上”を活かしたパフォーマンスを考えることが楽しかった。
- 小学生たちと制作した合唱曲を披露した。それだけで意義があることだと思う。
- 自分のやりたいことは全部やった。自分の思いをメンバーに伝えることの難しさを感じた。
- 象の鼻パークは外灯が少なく、日没後は少し暗く、自分の作品が見えづかった。
- 体験型の作品を置いておくという受け身なスタイルで設置した。来場者に対する働きかけが不十分で、もっと能動的な仕掛けを用意すべきだったと思う。
- 子どもを対象にしたプログラムだったが、大人も一緒に参加してもらえた。
- ずっと考えていた構想を世に出すいい機会になった。できあがりはとても作品といえるものではなかったが、それに挑戦できる場があってよかった。力を出し尽くした。
- 船上ステージで、自分たちは気持ち良く上演できたが、象の鼻パークの他のプログラムとの一体感は感じられなかった。
- 設置した作品で子どもが自然と夢中に遊んでくれて、試みが成功したように思う。

Q2. ご自身のプログラムを実施する中で、予想外の出来事、特別に感じたエピソードがありましたら教えてください。

- 本番日が大雨だったため翌日の予備日での開催となったが、この日は一転カンカン照りで日差しが強く、それなりに厳しい環境となった。
- 海を一望するガラス窓を背景にコンサートを実施した。演奏中天候の変化で景色が変わり、鑑賞者は音楽の新しい楽しみ方ができたようだった。
- 船上ステージ。船が意外と揺れ、ベンチの上のシートが熱射で思いのほか熱くなった。
- 作品を通じ、たくさんの人々と出会えたことが貴重だった。
- 様々な国籍の人たちが遊びに来てくれたことが横浜の特徴だと思った。
- シロツメクサがちょうどいい感じに咲いていて、白い花畑のなかで遊ぶことができたことは想定外だった。
- 別の提案者とプログラムのコラボレーションができた。
- 提案したベンチがご飯を食べるためのテーブル、自撮り用のスタンド、ペットの撮影台や子どもが遊ぶトンネルなど、利用者による多様な使い方がされていたことが予想外であり、とても興味深かった。特に、長い椅子に寝転がっている人が多く見られ、象の鼻パークの開放感ならではの使われ方だと感じた。
- 作品や活動としての完成度よりも、場から生まれる表現をどこまで即興的に自分が創り出していくことができるかを試してみたかった。その腕試しの絶好の機会となった。
- 本番日の海風がとても強くて頭に乗せた籠が飛ばされた。観客からアンコールをもらったのが嬉しかった。
- 実際の展示内容よりも、来場者の方との会話や、パフォーマー達との制作過程がとても面白かった。今まで結果に表れる作品に目を向けていたが、過程というプロセスの面白さを知った。
- 普段から一緒に何かできたらと考えていた仲間とプログラムが実現できたことや、これまで全く接点がなかった方々との出会いにより企画が成立したと改めて感謝している。小さなつながりや興味がさらにプログラムを膨らませてくれた。
- 当初提案した作品の設置方法について、管理者側から安全面で注意があり、この段階で私自身は中止を考えたが、主催者側のサポートのもとプランを変更し制作を進める事に決めた。いろいろ心配もある中の実施だったが、結果、予想外に剥がれも少なくよかった。
- ガラス越しに他の提案作品と重なって見えることになったが、マッチしていた。ショーの音楽に合わせてノリノリでダンスしてる親子がいて、とても微笑ましく嬉しかった。
- パークにたまたま遊びにきた家族が参加してくれた。最初は控えめだったが、一緒に時間を過ごしていくうちに、だんだん表情や動きが変わったことが印象的だった。最後はいい笑顔になった。

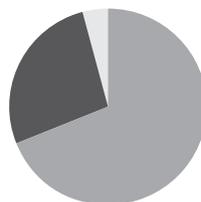
Q3. ご自身のプログラムについて、今後発展させようと思った点や、次につながる発見がありましたら教えてください。

- 自身の作品の手法についてより深く探るステップになった。
- 一般参加を募ったプログラムだったが、メンバー数人と関係が継続している。カンパニーの発展につながった。
- 「船上ステージ」という発想が面白いと思った。通りがかりの人にも注目して頂きやすいと思った。
- 新しいインスタレーションのインスピレーションにも繋がった。出展した作品が、その後、別のビエンナーレで発表する機会が得られた。
- 象の鼻パークを使って継続的に、そしてもっと広い場所で玉ころガン◎プロジェクトをやってみたく思った。もっと様々な場所で展開していきたい。
- ベンチの使われ方では様々なシチュエーションが見られ、物自体のデザインだけでなく場所における日陰の位置や人の視線など、配置も重要だと感じた。使われ方が限定されそうなデザインでは、利用者がどう使ったら良いかわからないという意見があり、会期中サインを追加したり、実演して見せてみたところ、利用の変化がみられた。設置するだけでなく使い方のある程度誘導した方が良いと感じた。
- 音楽家は音楽を子どもたちに発信するだけではなく、今後も「共に作る」ということを率先して提案していけたら、と考えている。予め与えられた音楽ではなく、何も無いところから音楽を作り出すことの楽しさや不思議さ、難しさを伝えていきたい。
- ステージの様子をリアルタイムでオンライン配信や、ライブ時の様子をビデオに収めてHPやテラス内で流しても良いのではないかと。
- 船上ステージの場所が、似たような船がたくさん並んでいて分かりづらいという声があった。遠目に分かりやすいステージの空間演出やサインがあったら良いと思った。
- はじめましての人に対して、もっともっと見てもらいたい、楽しんでもらいたいと思った。そんなふうに見えること自体がいちばんの発見。
- 出演した車椅子ユーザーの方から、「またやりたい!」との声を頂いた。機会があればまたやってみたい。今回は、デモレーションだけでなく、自作の車椅子があってもいいと思う。ワークショップや他アーティストとのコラボなど構想が広がる。

Q4. 「フューチャースケープ・プロジェクト」全体の感想をお聞かせください。

- 参加を通して、アートをライフワークとしてやっていきたいという気持ちがより強くなった。公共空間での展示に関する申請など、事務的な面でも、今後に向けて非常に勉強になった。
- 会期中は公共空間の一部を工房のように利用した。実際に装置を作っている姿に興味を持って声をかけてくださるお年寄りの方、ランチタイムにも関わらずオフィスに一度戻ってまで、材料を提供してくださるサラリーマンの方との出会いがあった。目のつくところでものづくりを行うことが想像以上に人々の視線を引きつけるという発見につながった。

Q4. 「フューチャースケープ・プロジェクト」全体の感想をお聞かせください。



とても良かった

- 運営面での課題・要望などなくはないが、いずれにせよ有意義なイベントだった。
- 100以上のクリエイティブなプログラムを同時進行させた催しはとても貴重な機会。作品を展示するという事も重要だが、様々なジャンルの方と繋がる機会ができたのはとても嬉しい。
- 同時多発的にプログラムが展開されていて、いろいろなジャンルがあって、電車や、ポートや、オブジェなどもあり、アートの遊園地(テーマパーク)が出現して、そこに、横浜市民や、東京やいろいろな場所のアーティストが、見る側でも、参加でき、見せる側でも、あまり、高すぎないハードルを超えることで、準備などをしやすければ、一生に一度の貴重な体験が得られると言う事が、とっても、うれしかった。
- 企画を考えている段階から、次々にアイデアが湧き出してくるほど刺激的な象の鼻パークという場所で、自分のアイデア実現に向けて自分の力量と器をダイナミックに思い切り試すことができた。この時に得ることができた自信が、職場などでの次の笑顔を生み出すためのエネルギーとなっている。
- 様々なプログラムが多様な表現の中で展開され、時間という枠組みの幅広さを感じられた。

- ・ 公募して、それを叶えようという勇気ある企画は素晴らしいと思う。最後の数日のゴツ煮感も面白かった。欲を言えば、雨天時に屋外に広がる屋根スペースが広くなるとういかなあと思った。機会があればぜひ実現して欲しい。
- ・ 自分の提案を実現することに精一杯で、他の皆さんもそうだったと思うのですが、それぞれのアイデアがそれぞれ精一杯準備されていて、皆さんと一緒にひとつのものを作り上げたんだなーと思いながら会期中は象の鼻パークを歩き回っていた。自分が子どもならわくわくしただろうなと思った。楽しい楽しい10日間だった。
- ・ 開放感がある素敵な場所で、自分が思い描いたものをそのまま表現できるあまりない機会だった。他の出品者とも話ができて、仲間意識を持てた。
- ・ 10周年という節目に象の鼻の未来を、みんなで考える機会ができ、それを形にできたのが良かったと思う。
- ・ 他のプロジェクトを見ることが刺激になった。
- ・ もう少しだけフューチャースケープ感があれば最高だったかなと思う。
- ・ 象の鼻パーク全体で楽しい雰囲気溢れ、ほかのプログラムの対象年齢も相まって子どもが多く、「あったらいい」広場の姿があったように思う。
- ・ 会期10日間毎日活動をしていたことで、参加者の皆さんが多様に公共空間を使いこなそうとしている姿を近くで体感することができた。管理者側の制限が多く、プロジェクトが思うように実現できなかったことは今後の都市空間の活用において重要な課題だということを感じた。

どちらかといえばよかった

- ・ 地元で良い経験ができたことはとてもよかった。運営、進行などでは課題があると思う。
- ・ やることに意義があると感じた。
- ・ このプロジェクトが今後の公園活性化に活かされるのかというのが気になった。継続的に行っていけそうなものについては10日間に限定せずとも良かったのではないかも思った。
- ・ 会場が広いので 展示物・位置等がわかりづらかった。テーマが一本でないので一つ一つの提案内容のコンセプトを知って貰う必要がある。
- ・ もう少しコンパクトに会場が一つのアート空間になればより良くなると思った。

どちらともいえない

- ・ おもしろい試みだったが、個々の提案がバラバラで全体の印象が薄かった。

クレジット / CREDIT

ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2019

主催: 象の鼻テラス
 共催: 横浜市
 プロジェクトパートナー: 小泉アトリエ、abanba、ノマドプロダクション
 特別協賛: 株式会社FREIEing
 協賛: 株式会社CREAM、株式会社スタック
 特別協力: アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019)

協力: 株式会社伊藤園、エリーパワー株式会社、京浜フェリーボート株式会社、株式会社記録素材総合研究所、株式会社サウンドファン/塚本商事機械株式会社、シンロイヒ株式会社、SUITAKU、株式会社中川ケミカル、株式会社七彩、日本郵便 南関東支社、HARIO株式会社、株式会社フェニックスマリ、横浜植木株式会社、ルノール・ジャパン株式会社

各プログラムの関係者:

- 001 [協力]SUITAKU、株式会社フェニックスマリ
- 002 [協力]京浜フェリーボート株式会社
- 003 [メンバー]丹羽信司、吉田節枝、中島ちなみ、新村忠、新村浩子
- 004 [メンバー]石川真理恵、関根祥平、高橋健太郎
- 007 [協力]横浜植木株式会社
- 008 [ディレクション]寛康明 [造形デザイン]山岡潤一、村山拓海 [グラフィック]伊達亘 [研究・開発]村山拓海、山岡潤一、長谷川貴広、寛康明
- 009 [協力]象の鼻ガイド・チーム
- 010 [建築家有志]小山将史、山口賢、清水智津子、山下祐平、井上玄 [JIA神奈川 法人協会有志]石井造園株式会社、株式会社エフワンエス、江間忠木材株式会社、株式会社カンデイハウス、株式会社キクシマ、株式会社協進印刷、高島屋スペースクリエイツ株式会社、DNライティング株式会社、時久商事株式会社、株式会社ピアレックス・テクノロジーズ、星通商株式会社
 [協賛団体・協賛企業]一般社団法人 えねこや、菊池建設株式会社、太陽工業株式会社、ナイス株式会社、株式会社富士、株式会社フレームワークス、麵屋 翔
- 011 [メンバー]福藤正彦、植木淳朗、林曉慧、張玥、中野澁大、文俊程 [プロジェクトパートナー]エリックソン・ジャパン株式会社
- 015 [協力]音気楽工房株式会社 O☆PIANO、株式会社 ロイヤルウィング株式会社、ドリーム、島村楽器株式会社、東扇島診療所、企画内容に賛同・資金援助していただきました方々
- 019 [共催]アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019)

- 020 [メンバー]小島みどり、西昭太郎、持田茉椰、立木咲希、安武寛、山口亮起、野口晴子、末澤瑠里子
- 022 [協力]ストリートファニチャーコンペ実行委員会
- 023 [協力]ストリートファニチャーコンペ実行委員会
- 024 [メンバー]森山貴之(企画運営)、砂山太一(舞台設計)、山本悠(キュレティング)
 [企画]横浜美術大学 [協力]認定NPO法人WE21ジャパン
- 025 [制作]LIU KOBO [協力]HARIO株式会社
- 026 [協賛]サントリー食品インターナショナル株式会社
- 028 [出演]国境なき、即興団(清水建志、タダフジカ、篠原沙織、堤領子、やちよゆゆ)、朝倉可奈子、多(梅澤妃美、吉村政信、DJ天海)、小川美農里
- 030 [メンバー]関和明、小川貴之、田島隆志、中島修、韓朝浩、久山幸成
- 032 [メンバー]秋山きらら、加藤航平 [デザイン協力]佐藤萌香 [けんけんばマスター]ミドリ: 加藤航平、ピング: 高位妃楊子、キイロ: 藤木由衣、アオ: 神谷剛史、杉本音音
- 034 [共催]アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019)
- 035 [メンバー]萩原昌子、ヨコハマ手話研究会、でんちゅう組
 [出演]防災大道芸しようぼうず、ボエトリリーディングユニット でんちゅう組
 [協力]jigengo lab、チームミエルカ
- 037 [制作協力] abanba [協賛]株式会社スタック
- 040 [協力メンバー]松下美季、姉崎夕梨子、河村和、三谷美佐
- 041 [メンバー]鈴木伸治、小野菜々子、川崎夏美、後藤真由、新垣萌、西嶋美咲、松野奈実、森本麻友、正岡凌平
 [協力]株式会社グッドウェイ
 [ミニコンサー出演]日ノ出サンデーズ
 [あおぞらトーク登壇]パネリスト: 福岡孝則(東京農業大学准教授・ランドスケープアーキテクト)、泉山聖威(東京大学助教・トノバ編集長) コメンテーター: 小泉雅生(建築家)、大越晴子(象の鼻テラス)、司会進行: 鈴木伸治
 [ワークショップ協力]simizyu+大山水材(6/9のみ)
 [飲食出店]世界アトミ食堂 [飲食販売]株式会社三陽物産 [しあわせの三塔ポルポロ]企画統括・販売)
- 043 [協力]高野山真言宗 正寿院
- 049 [協力]横浜植木株式会社
 [空間創出プロデュサー] 広辺直仁(だんどり屋)
- 050 [メンバー]高橋晶子教授、木本汐音、Thanaporn Lohavichitranon、北島未来、リソウ、高橋一孫、西本光
 [構造アドバイザー]小西泰孝教授 [技術アドバイザー]橋田圭介

- 051 [音楽]碧衣スミミング
 [協力]あか、池田中世、高崎徹、細田圭佑、山本真由、みたか街かど自立センター、studio COOCA、及川真由美、佐保田葵、Hiroko Shinko、momoe、Roshan Peiris、ホームつばみ、SLOW LABEL
- 054 [協力メンバー]白根純人
 [協力]合同会社 Life is small. (Life is small. Company)
- 058 [共催]アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019)
- 061 [ゲスト]やっさん Yassan [協力メンバー]たまさん Tamasan
- 063 [メンバー]小山憲太郎、下田倫子、伊東由華、朴嘉暎、リュウシブン、上遠野苑美、小林紗与、野田玲龍
- 064 [メンバー]杉本洋文研究室・slab@杉の町屋、NPO法人おだわら名工舎、NPO法人チルドリン
- 066 [出演DJ] DJ MINOYAMA, DJ KENTA (ZZ PRODUCTION)、そうるまんきち(カプキラウジ)
 [機材協力]PioneerDJ株式会社
- 071 [登壇]パンジャマン・オーブリ(建築家・都市計画家)、小泉雅生(建築家/小泉アトリエ・パートナー)、鈴木康広(アーティスト)
 [共催]アンスティチュ・フランセ横浜(横浜フランス月間2019)
 [協力]ヴァイラ九条山
- 074 [協力]日本理化学工業株式会社
- 076 [メンバー]企画・立案: 山本宣子、音楽・イラスト: 吉田泉
 [出演]楽園Company
- 082 [出演]金岡優人、アベアキラ、CHARM (Gt.Vo. 秋田理沙、Bs. 竹中花音、Dr. 福田芽衣)
- 084 [サポートベース]たろう
- 088 [メンバー]上仲誠彦、新村晋
- 089 [出演]Sara Sawati、Irrri、Juri
- 090 [出演]TAKAKO、YOSHIMI、GEIKA、SACHIKO、KIMIKO、MIYUKI、RIKAKO
- 093 [協力]株式会社七彩
- 095 [協力]株式会社記録素材研究所、シンロイヒ株式会社
- 096 [メンバー]方瀬りっか、岸晶子、てらだりん
- 099 [家具協力]ニチエス株式会社 [蓄電池協力]エリーパワー株式会社 [トーク登壇]熊谷玄(株式会社スタジオゲンクマガイ)、桂有生(横浜市都市デザイン室デザイン担当)

※名前・所属・名称などの表記は、開催当時の情報に準じて掲載しています。

2020

2020年コンセプト

2020年度の「FUTURESCAPE PROJECT」は、ヨコハマトリエンナーレ2020の連携プログラム「Creative Railway – みなとみらい線でつながる駅アート」の一環として開催した。

「Creative Railway」とは、横浜市の創造界隈拠点が、みなとみらい線の各駅において、それぞれにアートプロジェクトを展開することで「まちにひろがるトリエンナーレ」を実現する事業である。

象の鼻テラスは日本大通り駅を担当。駅構内をはじめ活用したほか、日本大通り、象の鼻パーク、象の鼻テラスを結び、新型コロナウイルス感染症の拡大防止にも配慮した社会実験型のアートプロジェクトを展開した。

また、今年度から環境、教育など6つのフォーカステーマを設定、それぞれのテーマとSDGsのターゲットとの相関を示すことで、それぞれの作品(プロジェクト)がどのような社会課題にアプローチしているのかを明示することとした。

フォーカステーマ

環境 / 教育 / 健康 / 災害 / 食 / 花と緑

環境 Environment

- 6 安全な水とトイレを世界中に
- 7 エネルギーをみんなにそしてクリーンに
- 11 住み続けられるまちづくりを
- 13 気候変動に具体的な対策を
- 14 海の豊かさを守ろう
- 15 陸の豊かさも守ろう
- 17 パートナリシップで目標を達成しよう

教育 Education

- 4 質の高い教育をみんなに

健康 Health

- 3 すべての人に健康と福祉を
- 10 人や国の不平等をなくそう
- 11 住み続けられるまちづくりを
- 16 平和と公正をすべての人に

コンセプト / CONCEPT

Futurescape Project 2020 Concept

The 2020 edition of Futurescape Project was held as part of Creative Railway—Art in the Minatomirai stations, an affiliate program of Yokohama Triennale 2020. Aspiring to expand the triennale out into the rest of the city, Creative Railway partnered with creative hubs in Yokohama to hold art projects at stations along the Minatomirai Line.

Zou-no-hana Terrace was in charge of the project for Nihon-odori Station. The art project was organized in the manner of a social experiment, making use of the inside of the station for the first time, and linking up the Nihon-odori boulevard with the park and terrace, while also implementing measures to reduce the risk of Covid-19 infection for participants and visitors.

From this year, six main themes or focuses were set, including the environment and education, and their correlation with the targets of the Sustainable Development Goals shown to make it clearer how the artworks or projects were engaging with particular social challenges.

Main Themes

Environment / Education / Health / Disaster / Food / Flower and Green

災害 Disaster

- 7 エネルギーをみんなにそしてクリーンに
- 13 気候変動に具体的な対策を

花と緑 Flower and Green

- 15 陸の豊かさも守ろう

食 Food

- 1 貧困をなくそう
- 2 飢餓をゼロに

ZOU-NO-HANA FUTURESCAPE PROJECT 2020

会期: 2020年9月26日(土)–10月11日(日)
 コア期間: 2020年9月26日(土)・9月27日(日)
 昼プログラム 10:00-18:00 / 夜プログラム 18:00-21:00
 会場: 日本大通り駅三塔広場、象の鼻パーク、象の鼻テラス、日本大通り
 入場料: 無料
 主催: 象の鼻テラス
 後援: 日本秋祭in香港
 協賛: ローランド・ディー・ジー株式会社
 協力: 株式会社中川ケミカル、バーガー&カフェ サンテオレ、ファミリーマート
 日本大通り駅店

テーマ: CREATIVE EXPERIMENT
 –すべての人の創造性が生きる公共空間を目指して–

参加アーティスト:

KOSUGE1-16, KOSUGE1-16's Kids、スイッチ総研、高橋匡太、寛康明+赤塚大典+藤井樹里+吉川義盛+伊達巨+ハンチョンミン、カニエ・ナハ、米澤一平

参加大学:

城西国際大学メディア学部ニューメディアコース、チーム・ソラ、
 東京大学 寛康明研究室、横浜市立大学 鈴木伸治研究室

参加企業・団体:

横浜ロータス、公益財団法人世界自然保護基金ジャパン(WWFジャパン)

ZOU-NO-HANA FUTURESCAPE PROJECT 2020

Duration: September 26 (Sat) – October 11 (Sun), 2020
 Core Term: September 26 (Sat) – September 27 (Sun)
 DAY TIME 10:00-18:00 / NIGHT TIME 18:00-21:00
 Venue: Santo Square/Nihon-odori Station, Zou-no-hana Park,
 Zou-no-hana Terrace, Nihon-odori Street
 Entrance: Free
 Organizer: Zou-no-hana Terrace
 Support: Japan Autumn Festival in Hong Kong
 Sponsorship: Roland DG Corporation
 Cooperation: Nakagawa Chemical Inc., BURGER CAFE SANTEOLE,
 Family Mart Nihon-Odori Station

Theme: Creative Experiment: Public space for the creativity of all

Artists: KOSUGE1-16, KOSUGE1-16's Kids, Switch Research Institute,
 Kyota Takahashi, Yasuaki Kakehi + Daisuke Akatsuka +
 Juri Fujii + Yoshimori Yoshikawa + Wataru Date +
 Joung Min Han, Naha Kanie, Ippei Yonezawa

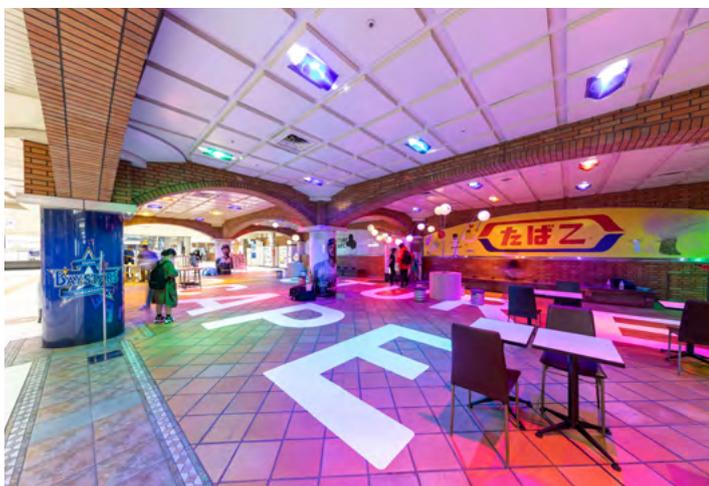
Universities: Josai International University Faculty of Media Studies New
 Media Course, team SKY, Yasuaki Kakehi Lab., The University of
 Tokyo, Nobuharu Suzuki Laboratory, Yokohama City University

Corporation & organization:
 YOKOHAMA LOTUS, World Wide Fund for Nature (WWF)

会場図 / MAP



- SITE-A 駅
 駄菓子屋 たばこ 象の鼻支店
 象の鼻スイッチ2020
 Air on Air
 スナックゾウノハナ in たばこ
 FUTURESCAPE SUMMIT vol.1/配信会場
- SITE-B 日本大通り
 象の鼻スイッチ2020
- SITE-C 象の鼻パーク
 象の鼻スイッチ2020
 Air on Air
 ひかりの実 スマイルアトリエ
 (ワークショップ実施場所:横浜市開港記念会館)
 Houseworks Picnic
 STEPALIGHT(すてばらいと)
 shaREpel (シャリペル)
 ひかりをつむぐ
 Gleamharvesting
 Propagation of Presence
 Create your own Yokohama 横浜夜景をカスタマイズする
 Futuristic TAKIBI
 ぞうさんマルシェ
 横浜ロータス オープンカフェ
 象の鼻カフェオープンテラス
- SITE-D 象の鼻テラス
 ぞうさんマルシェ
 ようこそ HOUSEWORKS LEARNING CENTER へ
 ポスター展示 “気候危機で、地元どうなる?未来47景”



象の鼻テラスmini
ZOU-NO-HANA TERRACE mini

「Creative Railway-みなとみらい線につながる駅アート」の会場として、象の鼻テラスは日本大通り駅を担当。床に施した「FUTURESCAPE」の文字が、天井の虹色のライトを際立たせ、日常が一変する空間を作った。「象の鼻テラスmini」という名をつけ、朝から夜まで違った表情をみせる展示やパフォーマンスなど多彩なプログラムを展開し、子どもも大人も集う交流拠点となった。

グラフィックデザイン: so+ba

照明デザイン: 阿部麻純

協力: 株式会社中川ケミカル、バーガー&カフェ サンテオレ、ファミリーマート日本大通り駅店

日本大通り駅三塔広場 / Santo Square / Nihon-odori Station



駄菓子屋 たばZ 象の鼻支店
Candy shop TABA-Z "ZOU-NO-HANA Branch"

KOSUGE1-16's Kids

KOSUGE1-16の実子が開店し・運営している、子どもの、子どもによる、子どものための駄菓子屋「たばZ(ゼット)」。学校の放課後や休日に不定期に営業し、仕入れ・販売・会計などの業務の全てを自分たちで行い、子どもによる自治の場所となっている。期間中は、駄菓子屋たばZの象の鼻支店が日本大通り駅に開店。コア期間にはKOSUGE1-16's Kidsが現地にて接客、コア期間以外は、高知の本店からオンラインで映像を繋ぎリモートで接客を行った。移動の結節点である駅のKIOSK的役割と、駄菓子屋が生み出す地域交流の機能を持つ本作品は、子どもも大人もふらりと立ち寄り会話を交わしコミュニケーションを生み出すハブ装置となった。

日本大通り駅三塔広場 / Santo Square / Nihon-odori Station

健康 / Health



スナックゾウノハナ in たばこ
SNACK ZOU-NO-HANA in TABA-Z

KOSUGE1-16、スイッチ総研、カニエ・ナハ、米澤一平
KOSUGE1-16, Switch Research Institute, Kanie Naha, Ippei Yonezawa

アーティストがママ/マスターとなり来場者をもてなし、人々の出会いと交流を生み出すサロンの場として、象の鼻テラスが不定期に開店しているプログラム。期間中の4日間、日本大通り駅に出張開店し、《駄菓子屋 たばこ 象の鼻支店》内で、コロナ禍でのニューノーマルな“スナック”を提案した。出品アーティストのスイッチ総研とKOSUGE1-16の回では、オンラインを活用し実施。手話ができる詩人のカニエ・ナハの回では、発話を控え手話や筆談で対話をする場を作った。また、手話カラオケパフォーマンスも行われ、来場者を交えて「ブルー・ライト・ヨコハマ」を手話で合唱、新しい形でお客さんとママ/マスターの交流を図った。

日本大通り駅三塔広場 / Santo Square/Nihon-odori Station

健康 / Health



Air on Air

寛康明+赤塚大典+藤井樹里+吉川義盛+伊達亘+ハンチョンミン
Yasuaki Kakehi + Daisuke Akatsuka + Juri Fujii +
Yoshimori Yoshikawa + Wataru Date + Joung Min Han

携帯電話やパソコンなどのデバイスからインターネットを介し、マイクに向かって息を吹きかけることにより、遠隔の土地にリアルタイムでシャボン玉を飛ばすオンライン参加型のインスタレーション作品。今回の体験では、デバイスの画面を通して象の鼻パークから見上げた空に一人称視点でシャボン玉を飛ばすことができた。また、その映像のデモンストレーション展示を日本大通り駅に設置。移動や距離に制約のあるコロナ禍において、画面の向こうに広がる世界に身体性を伴いつつ接続し、空気や風という見えない存在を改めて認識する機会を与えてくれた。

日本大通り駅三塔広場 / Santo Square/Nihon-odori Station

環境 / Environment



象の鼻スイッチ2020
ZOU-NO-HANA SWITCH 2020

スイッチ総研
Switch Research Institute

来場者がスイッチを押すと始まる3秒〜30秒の演劇を様々な公共空間で出現させるスイッチ総研は、日本大通り駅・日本大通り・象の鼻パークの3エリア9ポイントで同時多発に様々な「スイッチ」を公演した。人との接触を禁止されるコロナ禍において、登場する今回の出演者たちは、皆マスクをし、接触を避け、人との距離を2メートルとるよう心がけ、物には触れない方法で行う2020年版の新しい「スイッチ」を開発した。演劇の開催を控えざる得ない状況下、緊迫した空気の中に笑いを生み出し、そして通りすがりでも演劇体験ができる日常の中の非日常の時間を作り出した。

日本大通り駅三塔広場 / Santo Square/Nihon-odori Station

健康 / Health



象の鼻スイッチ2020
ZOU-NO-HANA SWITCH 2020

スイッチ総研
Switch Research Institute

日本大通り / Nihon-odori Street

健康 / Health



ようこそ HOUSEWORKS LEARNING CENTER へ
WELCOME TO HOUSEWORKS LEARNING CENTER

KOSUGE1-16

シャドウワークである「ハウスワークス(家事仕事)」をテーマに作られた本作は、日常の中のありふれた環境や形骸化したものを見直すことで、今までにない気付きや示唆を見出し学びに繋がる作品だ。作品制作にあたっては、様々な分野で研究活動をする専門家5名に取材を行い、家事仕事の中の所作や要素を専門分野の視点で捉え直し、それをミュージカル演劇の脚本に落とし込み実際に舞台を作り上げた。象の鼻テラスでは、その実際の舞台セットを移設し、映像展示を中心としたインスタレーション展示を行った。

緊急事態宣言発出により自宅滞在の時間が増え、多くの人が直面したであろう家事という存在について、価値観を転換したり考え直したりするきっかけを作った。

象の鼻テラス / Zou-no-hana Terrace

教育 / Education



Houseworks Picnic

KOSUGE1-16

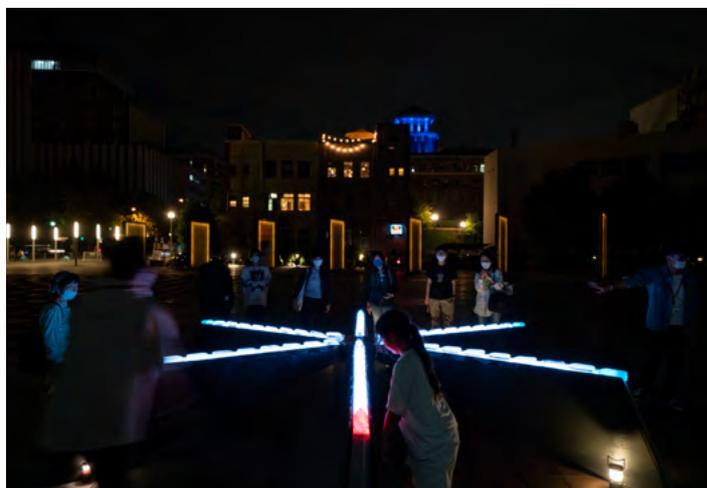
ハウスワークス(家事仕事)の出現に出会うためのピクニックを行うワークショップ。家事仕事とは暮らしから生まれ、また人の暮らしは住うことから生まれる。ワークショップ参加者は、最初に「もしも無人島で暮らさなければならなくなったら何を持って行くのか」を考え、持って行くものを選んでピクニックに出発する。無人島に見立てた象の鼻パークの一角に自らのシェルターを作り、そこで“暮らし”を行い、他にもシェルターが集まることで小さな村ができ、そこに交流が生まれることを体験した。参加者は様々なシェルターを作り上げ、いわゆる、ひとつの壮大なごっこ遊びを楽しんだ。

象の鼻パーク / Zou-no-hana Park

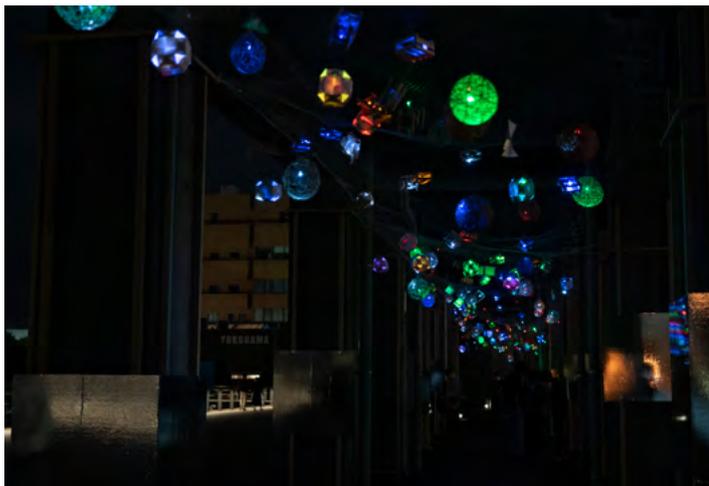
教育 / Education 災害 / Disaster



01



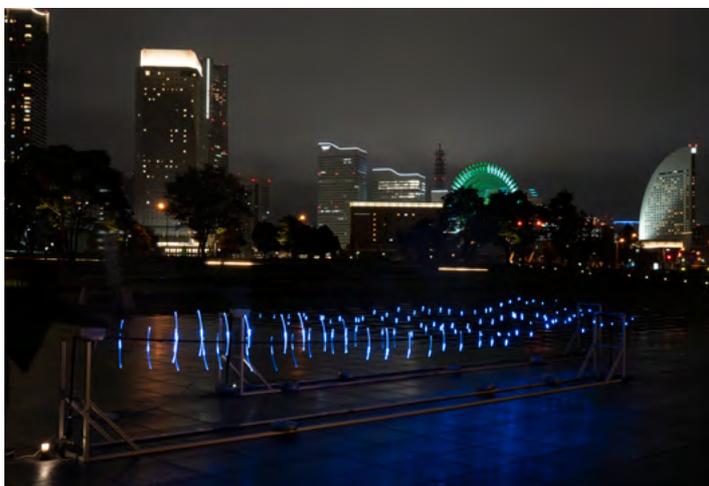
02



03



04



05



06

大学参加プログラム

象の鼻テラスが横浜都心臨海部を舞台に新たな夜景の創造を試みるため、2011年から2019年まで開催した国際アートイベント「スマートイルミネーション横浜」の継承プログラムとして実施。コンセプトである、アートの創造性と省エネ・環境技術を融合したイルミネーション作品を大学4校がコア期間中の夜を中心に象の鼻パークに展開した。制作にあたり、インタラクティブ作品はコロナ禍により接触を無くしても体感できるシステムが検討され、各大学それぞれが専門の研究を生かし創意工夫した作品を発表した。

象の鼻パーク / Zou-no-hana Park

環境 / Environment

城西国際大学メディア学部ニューメディアコース
《STEPALIGHT(すてぱらいと)》(写真1)
《shaREpel [シャリベル]》(写真2)

チーム・ソラ(関東学院大学建築・環境学科と読売理工学院建築系学科の学生および教員有志で結成されたコラボユニット)
《ひかりをつむぐ》(写真3)

東京大学筑康明研究室
《Gleamharvesting》(写真4)
《Propagation of Presence》(写真5)

横浜国立大学鈴木伸治研究室
《Create your own Yokohama 横浜夜景をカスタマイズする》(写真6)
《Futuristic TAKIBI》(p.72写真)



ぞうさんマルシェ
ZOU-SUN-MARCHE

象の鼻テラスで毎週日曜日に実施している「ZOU-SUN-MARCHE(ぞうさんマルシェ)」を、期間中は象の鼻パークにて開催。コア期間中の夜には特別版「ナイトマルシェ」として実施し、光るおもちゃなど、夜を賑やかに演出する商品もラインナップ。クラフト系から焼き菓子屋、テラリウムまで様々なお店が並んだ。

象の鼻テラス、象の鼻パーク / Zou-no-hana Terrace、Zou-no-hana Park

花と緑 / Flower and Green



象の鼻カフェ オープンテラス
ZOU-NO-HANA CAFE OPEN TERRACE

象の鼻カフェが期間中の土日にエリアを拡張し、象の鼻パークでオープンテラスの営業を行った。日曜日のみスパイスの効いたカレーを取り扱うキッチンカー CARRY POWERが来店。新型コロナウイルス感染症拡大防止対策を講じ、テーブル位置は十分な間隔をあげ、ドリンクメニューを中心に販売。象の鼻パークを訪れた人のくつろぎのスペースとなった。

象の鼻パーク / Zou-no-hana Park

食 / Food



横浜ロータス オープンカフェ
YOKOHAMA LOTUS OPEN CAFE

横浜ロータス
YOKOHAMA LOTUS

象の鼻パークに隣接する国産小麦を使用した天然酵母パンを販売するパン屋「横浜ロータス」。コア期間中のみ、通常の店舗営業のエリアを拡大し、屋外にテラス席を設け夜間延長の営業を行った。期間中はイベント限定商品も販売。省エネ・環境技術を融合したイルミネーション展示のコンセプトに賛同し、夜間営業はローソクを使い省エネ環境を配慮した演出を行った。

象の鼻パーク / Zou-no-hana Park

食 / Food



ポスター展示
気候危機で、地元どうなる?未来47景
Exhibition - 47 Futurescapes by Climate Crisis

公益財団法人世界自然保護基金ジャパン(WWFジャパン)
World Wide Fund for Nature (WWF)

47都道府県に迫る気候危機を描いた「未来47景」キャンペーンポスター展《気候危機で、地元どうなる?未来47景》を象の鼻テラスにて実施。横浜にも、温暖化の影響が及びうることを知って、食い止めるためのアクションが自発的に生まれることに期待しWWFジャパンが始めた企画。スモール化したさぼる雪まつり、水に浸かった東京スカイツリー®、アスファルト上でお好み焼きなど、なじみのある47都道府県に違和感をおぼえることで、今世紀末の未来の景色を考える機会となった。

象の鼻テラス / Zou-no-hana Terrace

環境 / Environment





FUTURESCAPE SUMMIT vol.1

テーマを「Creative Experiment — ポストコロナの公共空間活用」と題し、公共空間の創造的活用や、新型コロナウイルス感染症との共存、世界共通の目標であるSDGsの達成に貢献することなど、FUTURESCAPE PROJECTのコンセプトに掲げたことも議論にあげ、諸外国と互いの経験と知見を交換し合うことを目指し開催。今年にはイギリス・リーズ市、中国・香港から4名のゲストをオンラインで招聘し、ポストコロナにおける公共空間活用について、世界的動向や今後の可能性について語り合った。

登壇者/Speakers:

イギリス・リーズ市 / Leeds, UK

— アップ・ロビンソン (ライトナイトリーズ アーティスティックディレクター)

Abbe Robinson (Artistic Director, Light Night Leeds)

— ルーシー・ダスゲート (クリエイティブ・プロデューサー)

Lucy Dugate (Creative Producer)

中国・香港 / HongKong, China

— ロー・ヤンヤン (香港康樂及文化事務署 キュレーター)

Lo Yan-yan (Curator (Public Art) of the Art Promotion Office of Leisure and Cultural Services Department Hong Kong Special Administrative Region Government)

— ウォン・アダ (Make A Difference Institute 代表)

Wong Ada (Chairperson, Make A Difference Institute)

日本・横浜市 / Yokohama, Japan

— 権藤由紀子 (横浜市文化観光局文化芸術創造都市推進部長)

Yukiko Gondou (Executive Director of Culture, Art and Creative City Promotion Department, Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama)

— 岡田勉 (象の鼻テラス アートディレクター)

Tsutomu Okada (Art Director, Zou-no-hana Terrace)

ファシリテーター/Facilitators:

— 守屋慎一郎 (象の鼻テラス 企画担当ディレクター)

Shinichiro Moriya / Zou-no-hana Terrace Planning Director

— 大田佳栄 (象の鼻テラス 国際担当ディレクター)

Yoshie Ota / Zou-no-hana Terrace International Director

オンライン / Online 環境 / Environment



Abbe Robinson



Lo Yan-yan



Lucy Dugate



Tsutomu Okada

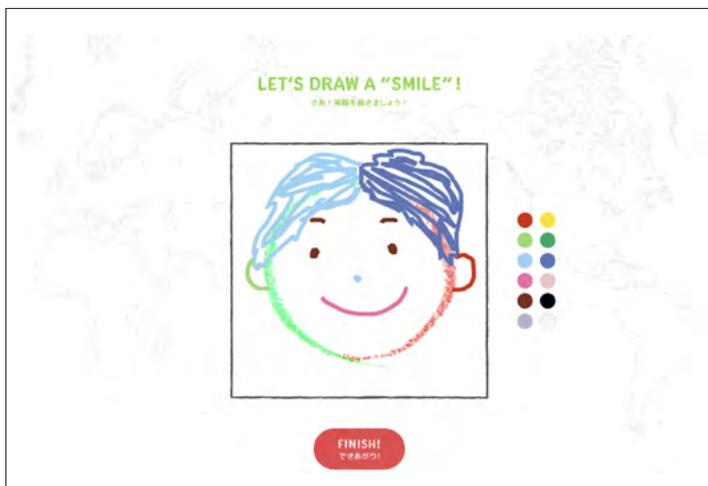


Wong Ada



Yukiko Gondou

開催日時: 2020年10月10日(土) 16:00-18:30(日本時間)、
15:00-17:30(中国・香港時間)、8:00-10:30(イギリス・リーズ市時間)



ひかりの実 スマイルアトリエ
HIKARI NO MI SMILE ATELIER

高橋匡太 / Kyota Takahashi

2011年の東日本大震災を契機として生まれた『ひかりの実』は、参加者が笑顔を描き入れた果実袋にLED電球を詰め樹に取り付けることで、色とりどりの光る果実が実る参加型のアートプロジェクト。

コロナ禍での対面ワークショップの実施が難しい状況に対応すべく、オンラインで笑顔を描くワークショップを考案。全国・全世界からアクセスできるプラットフォーム「スマイルアトリエ」のソフトを開発し、事前にひかりの実の笑顔を募集した。コア期間には、香港の子どもたちとオンラインでつなぎ、ひかりの実を作るワークショップが実現。参加者の描いた笑顔は、象の鼻テラスに設置されたプリンターで即時出力され、象の鼻パークの樹木に取り付けられ鮮やかに風景を作り出した。

オンラインワークショップ / ONLINE WORKSHOP
募集期間：2020年9月7日(月) - 27日(日)

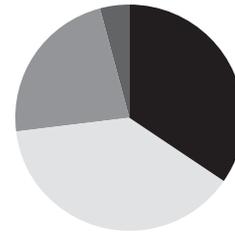
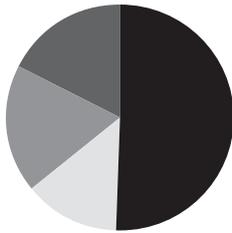
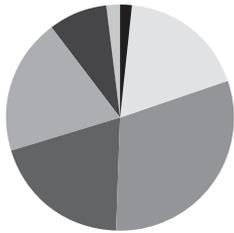
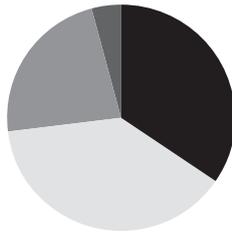
象の鼻ワークショップ / WORKSHOP
開催日時：2020年9月26日(土)、27日(日) 18:00-20:00
会場：横浜市開港記念会館
*雨天により象の鼻パークから変更

展示 / EXHIBITION
展示期間：2020年9月26日(土) - 10月11日(日)
会場：象の鼻パーク

環境 / Environment

実施期間：2020年9月26日(土)－10月11日(日)
 調査場所：象の鼻テラス・日本大通り駅
 集計数：176件

Dates: September 26 [Sat] – October 11 [Sun], 2020
 Location: Zou-no-hana Terrace, Nihon-odori Station
 Collected response sets: 176



年代 / Age

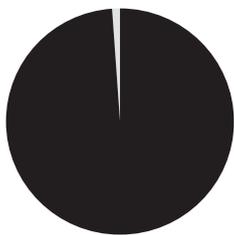
- 1.7% 20歳未満 / Under 20s
- 18.2% 20代 / 20s
- 30.7% 30代 / 30s
- 19.9% 40代 / 40s
- 19.3% 50代 / 50s
- 8.5% 60代 / 60s
- 1.7% 70歳以上 / 70 and over

居住地 / Place of Residence

- 50.6% 横浜市内 / in Yokohama
- 13.6% Kanagawa Prefecture (not Yokohama)
- 18.3% 東京都内 / in Tokyo
- 17.5% その他 / Other

同伴者 / Companion

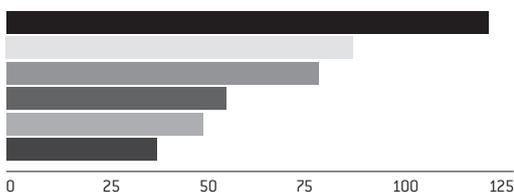
- 34.7% おひとり / None
- 38.6% ご家族 / Family member
- 22.7% ご友人 / Friend
- 4% 恋人 / Partner



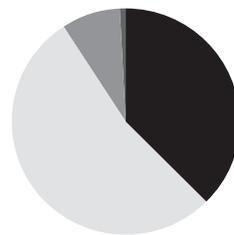
来年度以降もFUTURESCAPE PROJECT継続すべき? / Do you think the Futurescape Project should continue next year?
 ■ 98.9% はい / Yes
 □ 1.1% いいえ / No

FUTURESCAPE PROJECT では、SDGsの達成に貢献することを目指し、以下の分野にフォーカスし、さまざまな社会実験を展開します。以下の分野であなたにとって感心の高いものにチェックをお願いします。(複数回答)

The Futurescape Project aspires to contribute to achieving the SDGs by focusing on the following areas and developing various social experiments. Please tell us which areas below you are particularly interested in. [Multiple answers allowed.]



125 食 / FOOD
 90 環境 / ENVIRONMENT
 81 健康 / HEALTH
 57 花と緑 / FLOWERS AND GREENERY
 51 教育 / EDUCATION
 39 災害 / DISASTER



FUTURESCAPE PROJECT 2020全体の感想 / What was your impression of Futurescape Project 2020?

■ 37.5% とても楽しめた / Very fun
 □ 53.4% 楽しめた / Fun
 ■ 8.5% どちらともいえない / Average
 ■ 0.6% 楽しめなかった / Not enjoyable

とても楽しめた・楽しめたと答えた理由 / Why did you think it was "fun" or "very fun"?

- ・街歩きしながら理解が深められた。
- ・意義があり、必要な取り組みだから。
- ・単純に楽しかった。
- ・家族と来て楽しめた。
- ・工夫がある。
- ・アイデアが楽しい。
- ・観光とアートどちらも見える。
- ・スイッチ総研さんのイベントとても楽しかったです。ぜひこれからも色々なアーティストさんの背中をおして行ってほしいです。
- ・このようなプロジェクトがあるので、足を運べるきっかけになっています。
- ・HLCの展示が面白かった。
- ・今までにない形でSDGsについて考えられたから。こどもが主体的に関わっているのが良いと思います。
- ・展示を見れたし、発見もあり、雰囲気も良かった。
- ・みなとみらいチケットを活用して、みなとみらい線内のアートを巡るのが、冒険気分でした。駅の中にアートがあることが、日常に非日常を招いて楽しかったです。

ZOU-NO-HANA FUTUREScape PROJECT 2020

主催: 象の鼻テラス
 後援: 日本秋祭in香港
 協賛: ローランド・ディー・ジー株式会社
 協力: 株式会社中川ケミカル、バーガー&カフェ サンテオレ、
 ファミリーマート日本大通り駅店

各プログラムの関係者:

《ようこそ HOUSEWORKS LEARNING CENTER へ》KOSUGE1-16
 [インタビュー協力] 坤建築工房、竹内隆、長岡敦子、松田能文、
 村上祐資

《ミュージカル映像「Housework's story」》

[出演] 坂井香代、柴千優、吉良佳晃、土谷帆乃子 [原案] KOSUGE1-16
 [脚本] 吉良佳晃 [演出] 吉良佳晃 [美術] 土谷享 [照明] 杉村奈保
 [音楽] ハナカタマサキ [音響] 上村彩華 [舞台監督] 岡内宏道 [映像
 監督] 西森信三 [コーディネーター] 齋藤努 [Special Thanks] 西本
 一弥、山崎千啓、さいとうひかる

《駄菓子屋 たばZ 象の鼻支店》KOSUGE1-16's Kids (土谷昊田朗、
 土谷帆乃子)

《象の鼻スイッチ2020》スイッチ総研

[作] スイッチ総研 [脚本・演出] 光瀬指絵 [研究開発・出演] 大石将弘
 (研究開発のみ)、光瀬指絵 [出演] <契約所員> 有吉宣人、小林義
 典(クロムモリブデン)、田島冨香 (FUKAIPRODUCE羽衣)、田中祐希
 (ゆうめい)、福永マリカ、細谷貴宏、間野律子 (東京デスロック) <
 客員研究員> 上田 遥、うらじめの (劇団子供巨人) ★、大道朋奈、川
 田 希★、熊川ふみ☆、洪 雄大 (中野成樹+フランケンズ)、齋藤淳子
 (中野成樹+フランケンズ)、佐藤銀平 (サスペンデッツ/東京No.1
 親子)、島田桃依 (青年団)、長南洸生、花戸祐介、皆戸麻衣☆、村上
 航 (猫のホテル) ★、もりももこ (劇団かもめんたる)、森田真和 <上席
 非常勤研究員> 牛尾菜由 (演劇集団円)、江間みずき★、遠藤昌宏、
 岡野優介 (クロムモリブデン)、久保和支、鈴木正也 (libido:)、高見
 駿、土肥麻衣子 (PUNKBANK)

☆9月26日(土)のみ出演 / ★9月27日(日)のみ出演

《ひかりの実 スマイルアトリエ》高橋匡太
 [テクニカルディレクター] 池田航成 [ワークショップスタッフ] 川口怜
 子、村上美都

《Air on Air》寛康明+赤塚大典+藤井樹里+吉川義盛+伊達亘+
 ハンチョンミン

《スナックゾウノハナ in たばZ》

9月26日(土) / スイッチ総研「ミニ公開研究会」

[出演] 光瀬指絵 (スイッチ総研所長)、小林義典 (クロムモリブデン)、
 田島冨香 (FUKAIPRODUCE羽衣)、田中祐希 (ゆうめい)

9月27日(日) / KOSUGE1-16

[出演] 土谷享 (KOSUGE1-16)、土谷帆乃子 (KOSUGE1-16's Kids)、吉
 良佳晃、竹内隆、長岡敦子、ハナカタマサキ、松田能文、村上祐資、横
 島康 (坤建築工房)

2020年10月2日(金)・10月9日(金) / カニエ・ナハ

[出演] カニエ・ナハ、南雲麻衣 (象の鼻テラス)、米澤一平★

★10月9日(金)のみ出演

[出店協力] バーガー&カフェ サンテオレ、ファミリーマート日本大
 通り駅店

《shaREpel (シャリペル)》城西国際大学メディア学部
 ニューメディアコースチームB

《STEPALIGHT (すてぱらいと)》城西国際大学メディア学部
 ニューメディアコースチームA

《ひかりをつむぐ》チーム・ソラ

《Gleamharvesting》東京大学 寛康明研究室
 [メンバー] 伊達亘、寛康明

《Propagation of Presence》東京大学 寛康明研究室
 [メンバー] 開元宏樹、寛康明

《Futuristic TAKIBI》横浜市立大学 鈴木伸治研究室

《Create your own Yokohama 横浜夜景をカスタマイズする》
 横浜市立大学 鈴木伸治研究室

《横浜ロータス オープンカフェ》横浜ロータス

《ポスター展示・気候危機で、地元どうなる? 未来47景》
 公益財団法人世界自然保護基金ジャパン (WWFジャパン)

※名前・所属・名称などの表記は、開催当時の情報に準じて
 掲載しています。

COLUMN

小泉雅生

建築家／象の鼻パーク・テラス設計者

パブリックスペースの10年

象の鼻パーク・テラスは、日本大通りからの都市軸と海岸沿いの水際線とが交わる位置にある港湾緑地を、開港150周年事業として再整備したものである。湾曲した防波堤、囲われた内水面と開港波止場と呼ばれる広場、芝生の緩斜面があり、緩斜面に半ば埋もれるように象の鼻テラスが設けられている。象の鼻テラスは、休憩所としての機能に加えて、海の見えるオルタナティブスペースとして、日常的に市民が集い、文化芸術を発信する拠点とすべく計画された。

この象の鼻パーク・テラスがオープンして10年が経った。その間に屋外公共空間をめぐる状況は大きく変わった。公園や街路といったパブリックスペースを本来の機能を越えて積極的に活用することが推し進められ、使う側の市民から、あるいは管理側の行政からも柔軟かつ大胆な提案がなされるようになった。10年という月日を経て、あらためてパブリックスペースの可能性を広く市民に伝えていくことがこの「FUTURESCAPE PROJECT」の狙いだったといえよう。

Masao Koizumi

Architect, Koizumi atelier/

Designer of Zou-no-hana Terrace/Park

Ten Years as a Public Space

Part of the projects marking 150 years since the port of Yokohama opened, Zou-no-hana Terrace is built on a redeveloped area near where the Nihon-odori central boulevard intersects with the waterfront area of the city. Here, a breakwater stretches out into the bay, forming a body of water surrounded by quays and over which a wharf-style plaza looks out, and where there is a gently sloping lawn on which Zou-no-hana Terrace is constructed in such a way that it seems to be half-submerged in the grass. Zou-no-hana Terrace was planned as a hub for arts and culture that would function as a place for people to rest as well as an alternative space for viewing the sea, and where people could gather on a daily basis.

Ten years have now passed since Zou-no-hana Terrace opened. In that time, the circumstances for outdoor public space have greatly changed. Making proactive use of public space like parks and roads in ways that go beyond their fundamental functions has been promoted, and from both

多様な表現者と表現手法

「FUTURESCAPE PROJECT 2019」で意義深いのは、パブリックスペースにおける多様な表現を寛容に受け止めたところにある。その結果として、参加者の年代や所属は多岐にわたった。小学生、大学生といった若年層や、会社の部局や各種団体としての参加も目立った。いわゆるアーティストとは異なる方々が、多数、表現者として参画した。人びとの表現への意欲を刺激し、誰もが表現者であり、芸術文化の発信者となりうることを示したのである。また、その表現形式も様々であった。パークの中に散在させる提案もあれば、この地の特性を活かし、水上や緩斜面上に展開するものもあった。それは、見る人の場所へのリテラシーを高め、新たなパブリック性の発見へとつながる。さらに、時間軸での長短にバラエティがあったのもユニークであった。種々の表現行為がパーク・テラス内の各所で、刹那的、同時多発的に出沒し、それらが水陸を問わず立体的に広がり、さらにパークの日常的な風景と重なることで、ある種カオティックな状況が出現することとなった。開港の丘のステージでパフォーマンスが繰り上げられるその後ろを、いつも通りにジョギングする市民が横切っていくシーンはシンボリックであった。それはまさに、非日常性ではなく、我々の日常性の中に表現行為が位置づけられることを物語っている。誰でも、いつでも、どこでも、表現者たり得る、という強烈なメッセージが込められていた。

多様な表現を受け容れるパブリックスペース

では、それらの表現行為を受け容れるパブリックスペースとは、どのようなべきなのだろうか。実は、以前パークには遊具が

citizens (that is, the users) and governments (that is, the managers), we now see flexible and bold proposals. Conveying widely to citizens once again the possibilities for public space after this ten-year span can be regarded as the aim of this Futurescape Project.

Diverse Artists and Forms of Expression

What was particularly significant about Futurescape Project 2019 was its tolerance of diverse forms of expression in public space. As a result, the ages and affiliations of participants was very wide-ranging. There were young people like elementary school and university students as well as corporate managers and various kinds of organizations. There people were not what we would normally call artists but they participated as people expressing themselves artistically. Inspiring people's desires to express themselves, the project showed that anyone can be an artist and an originator of arts and culture.

The forms of their expression were also variegated. There were proposals to make use of the park, while others harnessed the attributes of the site and unfolded over the water and slope. This increased the literacy of viewers toward the place and led to new discoveries about its public nature. The project was also unique in terms of the durational variety among the proposals. Different kinds of expressive acts appeared transiently and simultaneously in many



ないと批判をされたことがある。そのような状況を受けてか、今回、舗石に石蹴りのマス目を描き、遊びの場へと見事に転化する作品が提出された。あらかじめすべてをお膳立てするのではなく、個々が創造性を発揮することで、パブリックスペースは大いに可能性を広げられる。

象の鼻テラスは、一部がめくれ上がった芝生の斜面の下にあり、建築とランドスケープが一体化したような形態となっている。内と外といった固定化された空間概念にとらわれず、柔軟に「場」を使いこなしてほしいという意図であったが、その意図をはるかに超えた鮮やかな「場」の読み込みがなされたことを、設計者として喜びたい。多くの表現者を受け容れることで、象の鼻パーク・テラスというパブリックスペースの可能性は大いに広がったのではないかと思う。

「FUTURESCAPE PROJECT」のFuture

オープンして10年が経ち、このような形でオープンスペースが活用され、市民が自分ごととして文化芸術に関わるようになったことは、感慨深い。実は、このプロジェクトの実現には多くの労苦があった。パブリックスペースの活用をしていく中では、まだまだ多くの制約もある。継続的にこの流れを定着させ、さらに加速し、都市の魅力を引き出すことに繋がってほしい。さらに10年後にどのように評価されるのか、この先の活用にかかっている。

places around the park and terrace, spreading out three-dimensionally regardless of land or water, and overlapping with the everyday landscape of the park to evince a certain type of chaos. Symbolic of this was the scene where behind the performance unfolding on the stage on the hill, people went about their shopping as normal. This truly tells us that expressive acts are positioned not within the extraordinary, but within our ordinary lives. Embedded in this is the powerful message that anyone at any time and in any place can be an artist.

Public Space That Accepts Diverse Expression

And so, what should the public space that can accept these acts of expression be like? In fact, the park was previously criticized for not having playground equipment. Perhaps influenced by this, one proposed artwork for the Futurescape Project was to draw hopscotch squares on the paving stones and brilliantly transform the area into a place for playing. By flexing individual creativity, rather than setting up everything in advance, public space is able to greatly expand its potential.

Zou-no-hana Terrace exists in part beneath the sloping lawn, meaning the architecture and landscape are integrated. The intention here was to make full and flexible use of the place, not beholden to fixed notions of space in terms of inside and outside, but, as the architect, I am glad this was interpreted

PROFILE

建築家／小泉アトリエ・パートナー／東京都立大学大学院教授
 学校建築、ホール、環境配慮建築を主軸に、住宅から公共建築、広場、まちづくりまで幅広く手がける。横浜での主要作品として、「象の鼻パーク／テラス」(2009)、「黄金町高架下新スタジオ Site-D」(2011)、「港南区総合庁舎」(2017)、「横浜市寿町健康福祉交流センター／市営住宅」(2019)など。著書に『LCCM住宅の設計手法』、『パブリック空間の本』、『住宅設計と環境デザイン』、『クリマデザイン-新しい環境文化のかたち』などがある。

into a vibrant place that went far beyond that intention. By accepting many artists, the potential of the public space that is Zou-no-hana Terrace and Zou-no-hana Park has greatly expanded.

The Future of the Futurescape Project

I am deeply moved that ten years have now passed since the site opened and that it has been utilized as an open space in this way, and that members of public have become involved with arts and culture as something that belongs to them. Realizing this project was actually far from easy. While making use of public space, there are still many restrictions. I want this direction we have started to continue, becoming entrenched and accelerating, and then to connect with bringing out the appeal of the city. How will Zou-no-hana Terrace be regarded in another ten years' time? This depends on how it is used from now.

椿昇 アーティスト

一時もてはやされた「複雑系」。それはいま金融市場やAIを巻き込んで深いところに潜っている。このような思想や技術のトレンドは消えるのではなく、その遺伝子をどこかに組み込んで眠ったふりをするだけだ。そのサブジェクトのひとつに個人がどのように組織化し、また崩壊するのを探る「複雑系社会学」というものがある。ベルリンの壁崩壊の東ドイツで起こった事象などの研究をベースにしているが、たとえば国家や組織という明快なボーダーがある場合、その組織内部に含まれる個人との関わりには興味深い現象が起こる。それが「発言」と「退出」という行為だ。たとえばドラッグストアAという店の価格がつねに少し高い時、顧客の多くが自然にその店を選択せずにドラッグストアBに移動する。この場合の顧客は無言でBに移動してドラッグストアAは衰退する。一方で冷戦下の東ドイツは豊かさにおいて西ドイツと極端な差が生まれていた。ドラッグストアAが陥った状況と衰退という点では同じだが、この組織に含まれる個には「退出」が許されない。壁を乗り越える事は死を意味するからである。よってこの組織を再び内包された個人が再生する手段は「発言」しかない。歴史を見れば圧政下で人々が命をかけて発言する事でしか組織が再生しないという事例は枚挙にいとまがない。

さて、いま私達を取り囲む壁は勤務先でもなければ日本という国でもない。それは強大化し地球の資源も食い尽くす勢いで増殖する「資本主義」という存在である。加えて言えば2000年に

Noboru Tsubaki Artist

At one time, much was made of complex systems. They are now deeply hidden within financial markets and artificial intelligence. This kind of trend in thought and technology does not disappear, but rather simply embeds its genes somewhere and pretends to sleep. One of the subjects about this is complex systems sociology, which explores how the individual organizes and collapses. Based on research into the things that occurred in former East Germany after the fall of the Berlin Wall, it seems that when there is a clear border in the sense of a nation-state or organization, an intriguing phenomenon happens to the relationship with the individual within that organization. That is the acts of “speaking out” and “withdrawal”. If, for instance, the prices at Drugstore A are consistently somewhat high, most customers will naturally choose Drugstore B over Drugstore A. The customers in this case silently shift their custom to Drugstore B and Drugstore A goes into decline. But in East Germany during the Cold War, there was an extreme difference with West Germany. While things were the same in terms of the situation that Drugstore A would find itself in and its decline, the individual within that organization would not be allowed to “withdraw”. Because crossing over the wall meant to die. Accordingly, the only way for the individual once again en-

入って際限のない規制緩和で増殖した資本主義から変異した「金融工学」の猛威である。その動きに抵抗するためにトマ・ピケティを始めとする思想的なリーダーがよりどころにしているのがマルクスの「資本論」というのはお気づきの方も多いと思う。斎藤幸平氏著：人新世の「資本論」[集英社新書]をご一読いただくとマルクスの再解釈があり興味深いが、敢えて批判を恐れずに言うならば、労働者VS資本家という相互に敵を必要とする表層が独裁者にとって好都合に利用され、結果的に共産主義が独裁国家を発生させるエンジンとなってしまったという事実は辛い。一方でこの著作で興味深いと感じるのは、日本の村落に存在した「入会地」(コモンズ)という概念への言及である。個人的にはシェアリングエコノミーやクラウドファンディング、ベーシックインカムのような敵意や憎悪ではなく、信頼を軸としたある種の「贈与経済」の可能性に人類がこの惑星を食い尽くす事をなだめる力があると思っている。それを成し遂げるのは大きな力ではなく、個人の小さな声の集積ではないだろうか。市民の表現はまず「発言」がアプリアリに存在する事が条件であり、方法としてアートが要請される。相互に建設的な発言を行う寛容な社会とパブリックアートが小さな声から立ち上がる場が象の鼻テラスであればと願う。

closed within this organization to revive would have been to “speak out”. When we look at history, cases of organizations reviving only through people risking their lives to speak out are simply too many to enumerate.

The walls that surround us now are neither those of our workplaces nor of our country, Japan. They are the existence of capitalism, which strengthens and proliferates with a momentum that uses up the planet’s resources. In addition, there is the threat of financial engineering, a mutation of the capitalism that so proliferated through the boundless deregulation of the 2000s. Many will surely have realized that Thomas Piketty and other intellectual leaders are drawing on Marx’s Capital in order to resist this development. If you read Kohei Saito’s Capital in the Anthropocene, though it contains a fascinating reinterpretation of Marx, it has to be said that it is a bitter fact that the social structure that necessitates workers and capitalists as mutual enemies is exploited by dictators and, as a result, communism became the engine that generated despotism. Of particular interest in this book are its references to the concept of iriaichi, the communal lands that formerly existed in Japanese villages and which corresponds to the idea of the commons.

PROFILE

現代美術家／京都芸術大学美術工芸学科教授
日本を代表するコンテンポラリー・アーティストの一人であると同時に、卓越した教育者でもある。また、アートの新しい可能性を探る実践も数多く、妙心寺退蔵院の襖絵プロジェクトや瀬戸内国際芸術祭のエリアディレクター、アーティストフェアKYOTOのディレクターなどを兼務する。

Personally, I think with the potential of certain models of a gift economy, such as the sharing economy, crowdfunding, and universal basic income, which are based not on enmity or animosity, but on trust, humankind has the ability to conciliate this drive to consume everything on the planet. To accomplish this requires not a great force, but rather the accumulation of the small voices of individuals. A condition of civic expression is the a priori existence of “speaking out” and art is called upon as a means of doing that. It is my hope that Zou-no-hana Terrace can be a place where, from such small voices, emerges public art and a tolerant society in which people can speak out in mutually constructive ways.

権藤由紀子

横浜市文化観光局文化芸術創造都市推進部長

横浜市が「文化芸術創造都市～クリエイティブシティ・ヨコハマ～」をスタートさせて17年。文化芸術や創造産業の振興と魅力的な都市空間を生み出すまちづくりという、ソフト・ハードの両面から都市の魅力・価値を高める取組を進めています。そのリーディングプロジェクトの一つが、都心臨海部を中心に歴史的建造物や空きオフィス、公共空間などを創造活動の場に活用し、アーティストやクリエイターをはじめとした人材の集積、創造活動や創造産業の振興につなげていこうという「創造境界の形成」です。

横浜港発祥の地に建つ「象の鼻テラス」は、こうした取組を牽引する創造境界拠点の一つであり、アーティストやクリエイターをはじめ、市民、企業、団体など多様な担い手の皆様をつなぎ、先駆的なプロジェクトを積み重ねてきました。オープン以来10年間にわたり、アートやクリエイティブシティの力で都市を拓いていこうとチャレンジを続けてきたことが、「FUTURESCAPE PROJECT」につながっています。

「『あったらいいな』と思う未来の風景をアートで提案しよう」という問いかけに多彩なアイデアが寄せられ、100種類ものプログラムが実現できたことはもちろん、これだけ多くの皆様が、公共空間活用のあり方を自分事として考え、アイデアの実現に向けて多くの意見が交わされたプロセス自体に大きな意味があります。

今や、アートやクリエイティブの活動領域は、食や健康、環境、教育、福祉など、さまざまな分野に広がっています。コロナ禍で移動や接触をはじめ日常にさまざまな制約が生じるなか、社会的な格差や障壁をいかに乗り越え、持続可能な都市としての価値を高めていくのか、まさにクリエイティブシティが問われています。

これからも「FUTURESCAPE PROJECT」を通して広がったつながりをいかし、横浜という都市を舞台に、皆様とともに未来に向けた挑戦を続けていきたいと思えます。

PROFILE

1988年横浜市役所入庁。区役所において地域文化振興や区民活動支援、地域まちづくり業務等に携わったのち、開港150周年・創造都市事業本部創造都市推進課において創造境界形成事業などに携わる。その後、政策局政策調査担当部長等を経て、2020年より現職。

Yukiko Gondou

Executive Director of Culture, Art and Creative City Promotion Department, Culture and Tourism Bureau, City of Yokohama

Seventeen years have passed since Yokohama launched its Creative City Yokohama initiative. It is engaged in raising the value and attractiveness of the city in terms of both the “soft” and “hard” approaches by promoting arts and culture and the creative industries, and making attractive urban spaces. One of the lead projects is one that attempts to shape creative districts by making use of historical buildings, vacant offices, and public spaces, mainly in the central waterfront area, for hosting creative activities and then link this with promoting creative industries and activities, and building up human resources, not least artists and creatives.

Located in a place where the port of Yokohama originated, Zou-no-hana Terrace is one of the creative district hubs leading this initiative, and has accrued a body of pioneering projects connecting a wide range of people, from artists and creatives to members of the public, corporations, and

organizations. Its continued endeavors to develop the city through the power of art and creativity over the ten years since it opened have now led to the Futurescape Project. Not only that so many different kinds of suggestions were collected in response to the call for ideas for a hoped-for future landscape proposed through art, and that a program of a hundred of these could be realized, what was greatly significant here was that so many people thought of using public space as a right that belongs to them, and the process itself of exchanging so many opinions toward achieving the ideas.

Art and creative activities are now widespread across many fields, from food to health, the environment, education, and welfare. As our everyday lives suffer restrictions during the coronavirus pandemic, not least in terms of going places and meeting others, the question of how we can overcome social disparity and barriers, and increase value as a sustainable city demands truly creative responses. Going forward, I hope we utilize our expanded connections through the Futurescape Project, and here in the city of Yokohama, continue our future-facing endeavors with everyone.

ZOU-NO-HANA FUTURESCAPE PROJECT
2019-2020 DOCUMENT BOOK

2021年3月31日発行

写真:

PART1 FUTURESCAPE PROJECT 2019

加藤甫[#003 #005-008 #010-020 #022-031 #033-037 #039-045 #047-076 #079 #084-092 #095-098 / p.6 / p.9 / p.14 / pp.35-36 / p.49左 / p.52右上 / p.86]
427FOTO[#002 #038 #093 #099]

大野隆介[#001 #004 #009 #100 / p.13](提供: アーツコミッション・ヨコハマ(公益財団法人横浜市芸術文化振興財団))

Ahoy![#021]

PART2 FUTURESCAPE PROJECT 2020

加藤甫[p.64 / p.65右 / pp.66-72 / p.74右 / pp.75-76]

松尾宇人[p.65左 / p.94]

村上美都[p.73右 / p.78]

発行: 象の鼻テラス

デザイン: so+ba

翻訳: ウィリアム・アンドリュース

編集: スパイラル/株式会社ワコールアートセンター

象の鼻テラス

〒231-0002神奈川県横浜市中区海岸通1丁目

www.zounohana.com

Tel: 045 661 0602

Fax: 045 661 0603

*象の鼻テラスは、横浜市文化観光局の委託により、
スパイラル/株式会社ワコールアートセンターが運営を行っています。

Published on March 31, 2021

Photos:

PART1 FUTURESCAPE PROJECT 2019

Hajime Kato[#003 #005-008 #010-020 #022-031 #033-037 #039-045 #047-076 #079 #084-092 #095-098 / p.6 / p.9 / p.14 / pp.35-36 / p.49 (Left) / p.52 (Upper Right) / p.86]
427FOTO[#002 #038 #093 #099]

Ryusuke Ohno[#001 #004 #009 #100 / p.13] (© Arts Commission Yokohama)

Ahoy![#021]

PART2 FUTURESCAPE PROJECT 2020

Hajime Kato[p.64 p.65 (Right) pp.66-72 p.74 (Right) pp.75-76]

Ujin Matsuo[p.65 (Left) / p.94]

Mito Murakami[p.73 (Right) / p.78]

Publisher: Zou-no-hana Terrace

Book Design: so+ba

Translation: William Andrews

Editing: Spiral / Wacoal Art Center

ZOU-NO-HANA TERRACE

1 Chome, Kaigan-dori, Naka-ku, Yokohama,

Kanagawa Prefecture, 231-0002, Japan

Tel: +81(0)45-661-0602

Fax: +81(0)45-661-0603

* Wacoal Art Center has been commissioned by the Culture and Tourism Bureau,
City of Yokohama to oversee the operation of Zou-no-hana Terrace.

本書に掲載されている文書・写真などの無断転載を禁じます。

© 2021 All rights reserved by Culture and Tourism Bureau,
City of Yokohama and Wacoal Art Center

本文中の名前・所属・名称などの表記は、開催当時・発行時の情報に基づいて掲載しています。

ZOU-NO-HANA
FUNRESCAPE
2016
DOCUMENT
BOOK

